

Dansk udgave

Retsforskrifter

48. årgang

11. oktober 2005

Indhold	I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk	
	★ Rådets forordning (EF) nr. 1645/2005 af 6. oktober 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 2603/2000 om indførelse af en endelig udligningstold på importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i bl.a. Indien	1
	★ Rådets forordning (EF) nr. 1646/2005 af 6. oktober 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 2604/2000 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse typer polyethylenterephthalat (PET) med oprindelse i bl.a. Indien	10
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1647/2005 af 10. oktober 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	15
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1648/2005 af 10. oktober 2005 om en løbende licitation med henblik på salg på Fællesskabets marked af hvidt sukker, som er i det belgiske interventionsorgans besiddelse	17
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1649/2005 af 10. oktober 2005 om en løbende licitation med henblik på salg på Fællesskabets marked af hvidt sukker, som er i det polske interventionsorgans besiddelse	20
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1650/2005 af 10. oktober 2005 om en løbende licitation med henblik på salg på Fællesskabets marked af hvidt sukker, som er i det italienske interventionsorgans besiddelse	23
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1651/2005 af 10. oktober 2005 om en løbende licitation med henblik på salg på Fællesskabets marked af hvidt sukker, som er i det ungarske interventionsorgans besiddelse	26
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1652/2005 af 10. oktober 2005 om en løbende licitation med henblik på salg på Fællesskabets marked af hvidt sukker, som er i det franske interventionsorgans besiddelse	29
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1653/2005 af 10. oktober 2005 om åbning af toldkontingenter og om fastsættelse af den told, der skal anvendes inden for disse toldkontingenter ved indførsel til Det Europæiske Fællesskab af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Algeriet	32

Pris: 18 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1654/2005 af 10. oktober 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 874/2004 om generelle retningslinjer for implementeringen af topdomænet .eu og dets funktioner samt principperne for registrering ⁽¹⁾	35
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1655/2005 af 10. oktober 2005 om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur	50
Kommissionens forordning (EF) nr. 1656/2005 af 10. oktober 2005 om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet	53
Kommissionens forordning (EF) nr. 1657/2005 af 10. oktober 2005 om fastsættelse af EF's produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Jordan	54
Kommissionens forordning (EF) nr. 1658/2005 af 10. oktober 2005 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld	56

II *Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

2005/694/EF:

★ Rådets beslutning af 28. juli 2005 om et uforholdsmæssigt stort underskud i Italien	57
----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

2005/695/EF:

★ Rådets afgørelse af 20. september 2005 om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union	59
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

2005/696/EF, Euratom:

★ Rådets afgørelse af 3. oktober 2005 om ændring af protokollen vedrørende statuten for Domstolen med henblik på fastsættelse af betingelser og begrænsninger for Domstolens fornyede prøvelse af afgørelser truffet af Retten i Første Instans	60
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Kommissionen

2005/697/EF:

★ Kommissionens afgørelse af 12. september 2005 om ændring af afgørelse 2000/745/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumping- og antisubsidieprocedurerne vedrørende importen af polyethylenterephthalat (PET) med oprindelse i bl.a. Indien	62
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

2005/698/EF:

★ Kommissionens henstilling af 19. september 2005 om opsplitning af regnskaber og omkostningsregnskabssystemer i henhold til rammebestemmelserne for elektronisk kommunikation ⁽¹⁾	64
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1645/2005

af 6. oktober 2005

om ændring af forordning (EF) nr. 2603/2000 om indførelse af en endelig udligningstold på importen af visse typer polyethylenterephthalat med oprindelse i bl.a. Indien

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 af 6. oktober 1997 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (¹) (grundforordningen), særlig artikel 20,

under henvisning til forslag forelagt af Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. TIDLIGERE PROCEDURE

- (1) Ved forordning (EF) nr. 2603/2000 (²) indførte Rådet en endelig udligningstold på importen af visse typer polyethylenterephthalat (PET) med en viskositetskoefficient på 78 ml/g eller derover ifølge DIN (Deutsche Industrienorm) 53728, normalt tariferet under KN-kode 3907 60 20, med oprindelse i bl.a. Indien (den pågældende vare). Foranstaltningerne havde form af en specifik told på mellem 0 EUR og 41,3 EUR pr. ton for samarbejdsvillige individuelle indiske eksportører og en specifik told på 41,3 EUR pr. ton for alle andre indiske eksportører.

B. NUVÆRENDE PROCEDURE

1. ANMODNING OM EN FORNYET UNDERSØGELSE

- (2) Efter indførelsen af endelige foranstaltninger modtog Kommissionen en anmodning om iværksættelse af en fremskyndet fornyet undersøgelse vedrørende forordning (EF) nr. 2603/2000 i medfør af artikel 20 i grundforordningen fra en indisk producent af den pågældende vare, South Asian Petrochem Limited (ansøgeren). Ansøgeren hævdede, at selskabet ikke var forretningsmæssigt forbundet med nogen anden eksportør af den pågældende vare. Ansøgeren fremførte desuden, at selskabet ikke havde eksporteret den pågældende vare i den oprindelige undersøgelsesperiode (1. oktober 1998-30. sep-

tember 1999), men først senere havde eksporteret den pågældende vare til Fællesskabet.

2. INDLEDNING AF EN FREMSKYNDET FORNYET UNDERSØGELSE

- (3) Kommissionen undersøgte den dokumentation, som ansøgeren havde fremlagt, og fandt, at der var tilstrækkelige beviser til at berettige, at der blev iværksat en fornyet undersøgelse i henhold til artikel 20 i grundforordningen. Efter at have hørt det rådgivende udvalg og givet den pågældende EF-erhvervsgren lejlighed til at fremsætte bemærkninger indledte Kommissionen ved en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende* (³) en fremskyndet fornyet undersøgelse af forordning (EF) nr. 2603/2000 for så vidt angår ansøgeren.

3. DEN PÅGÆLDENDE VARE

- (4) Den vare, der er omfattet af den fornyede undersøgelse, er samme vare som den, der er omhandlet i forordning (EF) nr. 2603/2000 (se betragtning 1).

4. UNDERSØGELSESPERIODE

- (5) Subsidieundersøgelsen omfattede perioden fra 1. oktober 2003 til 30. september 2004 (den fornyede undersøgelsesperiode).

5. BERØRTE PARTER

- (6) Kommissionen underrettede officielt ansøgeren og den indiske regering om indledningen af undersøgelsen. Den gav desuden andre interesserede parter lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt. Kommissionen modtog imidlertid ingen sådanne synspunkter og heller ingen anmodninger om at blive hørt.
- (7) Kommissionen sendte et spørgeskema til ansøgeren og modtog en fuldstændig besvarelse inden for den fastsatte frist. Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, som den anså for nødvendige for at gennemføre undersøgelsen, og aflagde kontrolbesøg hos ansøgeren i Calcutta og Haldia.

(¹) EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004 (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12).

(²) EFT L 301 af 30.11.2000, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 822/2004 (EUT L 127 af 29.4.2004, s. 3).

(³) EUT C 8 af 12.1.2005, s. 2.

C. DEN FORNYEDE UNDERSØGELSE OMFANG

- (8) Kommissionen undersøgte de samme subsidieordninger som i den oprindelige undersøgelse. Den undersøgte også, om ansøgeren havde benyttet sig af andre subsidieordninger eller havde modtaget ad hoc-subsidier i tilknytning til den pågældende vare.

D. RESULTATER AF UNDERSØGELSEN

1. STATUS SOM NY EKSPORTØR

- (9) Ansøgeren kunne på tilfredsstillende vis godtgøre, at selskabet hverken direkte eller indirekte var forretningsmæssigt forbundet med nogen af de eksporterende producenter, der er omfattet af de gældende udligningsforanstaltninger for den pågældende vare.
- (10) Undersøgelsen bekræftede, at ansøgeren ikke havde eksporteret den pågældende vare i den oprindelige undersøgelsesperiode, dvs. fra 1. oktober 1998 til 30. september 1999, men var begyndt at eksportere til Fællesskabet efter denne periode. I øvrigt blev ansøgeren ikke undersøgt individuelt som led i den oprindelige undersøgelse af andre grunde, end at selskabet ikke var rede til at samarbejde med Kommissionen.
- (11) Det bekræftes derfor, at ansøgeren bør betragtes som en ny eksportør. Der bør følgelig i overensstemmelse med artikel 20 i grundforordningen fastsættes en individuel udligningstoldsats for ansøgeren.

2. SUBSIDIER

- (12) På grundlag af oplysningerne i ansøgerens besvarelse af Kommissionens spørgeskema og yderligere oplysninger indsamlet i løbet af undersøgelsen blev følgende ordninger undersøgt:
- Duty Entitlement Passbook Scheme (toldgodtgørelsesordning)
 - Export Credit Scheme (eksportkreditordning)
 - Export Oriented Unit Scheme/Special Economic Zones Scheme (ordning for eksportorienterede virksomheder/ordning for særlige økonomiske zoner)
 - Export Promotion Capital Goods Scheme (ordning for eksportfremmende investeringsgoder)
 - Income Tax Exemption Scheme (indkomstskattefritagelsesordning)
 - West Bengal Incentives Scheme (vestbengalsk incitamentordning).

2.1. ORDNINGER, DER INDGIK I DEN OPRINDELIGE UNDERSØGELSE, OG SOM BLEV ANVENDT AF SELSKABET

2.1.1. *Export Oriented Unit Scheme (EOUS)/Special Economic Zones Scheme (SEZS) (ordning for eksportorienterede virksomheder/ordning for særlige økonomiske zoner)*

a) Retsgrundlag

- (13) Disse ordninger er baseret på Foreign Trade (Development and Regulation) Act 1992 (nr. 22 af 1992) —

lov nr. 22 af 1992 om (udvikling og regulering af) udenrigshandel — der trådte i kraft den 7. august 1992 (udenrigshandelsloven). Denne lov bemyndiger den indiske regering til at udstede bekendtgørelser om handelspolitik, tidligere kaldet »eksport- og importpolitik« og fra 1. september 2004 »udenrigshandelspolitik«. Bekendtgørelsen om udenrigshandelspolitikken 2004-2009 (FTP), som også omfatter eksport- og importpolitikken 2002-2007, er relevant for den fornyede undersøgelsesperiode i denne sag. Den indiske regering fastlægger desuden udenrigshandelspolitikken procedurer i en håndbog »Handbook of Procedures Volume I« (HOP I) ⁽¹⁾.

- (14) De nærmere oplysninger om disse ordninger fremgår af henholdsvis kapitel 6 (ordning for eksportorienterede virksomheder — EOUS) og 7 (ordning for særlige økonomiske zoner — SEZS) i FTP og HOP I.

b) Støtteberettigelse

- (15) Med undtagelse af rene handelsselskaber kan enhver virksomhed, der i princippet forpligter sig til at eksportere hele sin produktion af varer eller tjenesteydelser, etableres under EOUS- eller SEZS-ordningen. I modsætning til virksomheder i service- og landbrugssektoren skal industrivirksomheder imidlertid opfylde et krav om minimumsinvesteringer i faste aktiver (10 mio. indiske rupees) for at være berettigede til EOUS-ordningen.

c) Praktisk gennemførelse

- (16) SEZS er efterfølgerordningen til den tidligere ordning for eksportforarbejdningszoner (EPZS-ordningen). Særlige økonomiske zoner (SEZ) er specifikt afgrænsede toldfri enklaver og betragtes i FTP som udenlandsk område for så vidt angår handelsmæssige transaktioner, told og skatter. De indiske myndigheder har godkendt 35 SEZ.
- (17) Eksportorienterede virksomheder (EOU) er på den anden side geografisk mere fleksible og kan oprettes overalt i Indien. Denne ordning supplerer SEZS-ordningen.
- (18) Ansøgninger om at drive virksomhed under disse ordninger skal indeholde nærmere oplysninger for de kommende fem år om bl.a. planlagte produktionsmængder, forventet værdi af eksporten, importbehov og behov for indenlandske varer. Hvis myndighederne godkender et selskabs ansøgning, vil selskabet blive underrettet om de vilkår og betingelser, der er knyttet til godkendelsen. Den aftale, hvorved selskabet anerkendes som en virksomhed under EOUS- eller SEZS-ordningen, er gyldig i fem år. Den kan forlænges for yderligere perioder.

⁽¹⁾ Det indiske handels- og industriministeriums bekendtgørelse nr. 1/2002-07 af 31.3.2002.

- (19) En EOU- eller SEZ-virksomhed har ifølge FTP en afgørende forpligtelse til at opnå en nettoindtjening i udenlandsk valuta, dvs. at den samlede værdi af virksomhedens eksport i en referenceperiode (fem år) skal være højere end den samlede værdi af de importerede varer.
- (20) EOUS/SEZ-virksomheder er berettiget til følgende fordele:
- i) fritagelse for importafgifter på alle typer varer (herunder investeringsgoder, råmaterialer og forbrugsgoder), som er nødvendige til fremstilling, produktion og forarbejdning eller i forbindelse hermed
 - ii) fritagelse for forbrugsafgift på varer indkøbt fra indenlandske leverandører
 - iii) godtgørelse af central omsætningsafgift på varer indkøbt lokalt
 - iv) »duty drawback on all industry rates« — told- og afgiftsgodtgørelse efter generelle industrisatser — for fyringsolie indkøbt hos indenlandske olieselskaber
 - v) mulighed for at sælge en del af produktionen på hjemmemarkedet efter betaling af gældende told og afgifter for den færdige vare som en undtagelse fra det generelle krav om, at hele produktionen skal eksporteres
 - vi) fritagelse i ti år efter indledningen af driften, men højst frem til 2010, for den skat på indtægter, der normalt skal betales af fortjeneste på eksportsalg, jf. Section 10A og 10B i Income Tax Act (indkomstskatteloven)
 - vii) mulighed for 100 % udenlandsk ejerskab af egenkapital.
- (21) Selv om fordelene under de to ordninger stort set er sammenlignelige, er der også visse forskelle. F.eks. kan kun en EOU-virksomhed opnå en reduktion på 50 % af told og afgifter, der skal betales ved salg på hjemmemarkedet (DTA-salg), mens en SEZ-virksomhed i dette tilfælde skal betale de fulde beløb (100 %). En EOU-virksomhed kan have indtil 50 % af sit salg på hjemmemarkedet til denne reducerede sats.
- (22) Virksomheder, der er omfattet af disse ordninger, betragtes som virksomheder i toldzoner under toldmyndighedernes tilsyn, jf. Section 65 i den indiske toldlov.
- (23) De er retligt forpligtede til i den foreskrevne form at føre nøjagtigt regnskab over alle importerede varer, forbrug og anvendelse af alle importerede materialer og den foretagne eksport. Disse dokumenter skal efter behov regelmæssigt fremlægges for de kompetente myndigheder (kvartalsvise og årlige statusrapporter).
- (24) På intet tidspunkt stilles der dog krav om, at EOU- eller SEZ-virksomheder skal redegøre for den indbyrdes forbindelse mellem enhver importtransaktion og deres eksport, salg til andre virksomheder, salg på hjemmemarkedet eller lagre, jf. stk. 6.11.2 og 7.13.2 i HOP I.
- (25) Hjemmemarkedssalget forsendes og registreres ved selvcertificering uden forudgående tilkendegivelse af specifikke transaktioner. Ekspeditionen af en EOU-virksomheds eksportforsendelser overvåges af en embedsmand fra told- og punktafgiftsmyndighederne, der er permanent udstationeret i virksomheden. Selskabet skal godtgøre den indiske regering lønudgifterne til sådanne embedsmænd.
- (26) Det hedder i stk. 7.29 i HOP I, at alle aktiviteter, der foretages af SEZ-virksomheder inden for zonen, herunder eksport og reimport af varer, sker efter en procedure med selvcertificering, medmindre andet er bestemt. Toldmyndighederne foretager således ingen rutinekontrol af SEZ-virksomheders eksportforsendelser.
- (27) I det aktuelle tilfælde anvendte ansøgeren EOUS-ordningen. Da SEZ-ordningen ikke blev benyttet, er det ikke nødvendigt at undersøge, om den er udligningsberettiget. Ansøgeren anvendte EOUS-ordningen til toldfrit at importere råmaterialer og investeringsgoder, til punktafgiftsfrit at købe varer på hjemmemarkedet, til at opnå godtgørelse af omsætningsafgifter og told- og afgiftsgodtgørelse for fyringsolie samt til at sælge en del af sin produktion på hjemmemarkedet. Selskabet opnåede således alle de fordele, der er beskrevet i betragtning 20, nr. i)-v). Ansøgeren benyttede sig ikke af EOUS-ordningens bestemmelser om fritagelse for indkomstskat (jf. betragtning 53).
- d) Konklusioner om EOUS-ordningen**
- (28) En eksportorienteret virksomheds fritagelse for to typer importafgifter (såkaldt basistold og særlig tillægstold), godtgørelsen af omsætningsafgift og told- og afgiftsgodtgørelsen for fyringsolie er finansielle bidrag fra den indiske regering, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 1, litra a), nr. ii). Der gives afkald på offentlige indtægter, der ellers ville være indgået, således at ansøgeren desuden opnår en fordel i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 2, fordi virksomheden sparer likviditet ved ikke at skulle betale afgifter, der normalt ville påløbe, og ved at opnå godtgørelse af omsætningsafgift.

- (29) Fritagelsen for forbrugsafgift og den tilsvarende importafgift (den såkaldte tillægstold) fører imidlertid ikke til, at der gives afkald på indtægter, der ellers ville være indgået. Forbrugsafgifter og tillægstold kan, hvis de betales, benyttes som kredit for fremtidige afgiftsforpligtelser (den såkaldte »CENVAT-mekanisme«). Disse afgifter er derfor ikke endelige. Ved anvendelse af CENVAT-kreditter skal virksomheden kun betale endelig told af værditilvæksten og ikke af råmaterialerne.
- (30) Det er således kun fritagelsen for basistold og særlig tillægstold, godtgørelsen af omsætningsafgift og told- og afgiftsgodtgørelsen for fyringsolie, der udgør subsidier i henhold til grundforordningens artikel 2. De er retligt betinget af eksportresultater og anses derfor for at være specifikke og udligningsberettigede i henhold til artikel 3, stk. 4, litra a), i grundforordningen. Det er en ufravigelig betingelse for at opnå fordelene, at en EOU-virksomhed har eksport som mål, jf. stk. 6.1 i FTP.
- (31) Disse subsidier kan desuden ikke betragtes som tilladte toldgodtgørelsesordninger eller substitutionsgodtgørelsesordninger i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 1, litra a), nr. ii). De overholder ikke de strenge regler, der er fastsat i bilag I, litra h) og i), bilag II (definition af og regler for godtgørelse) og bilag III (definition af og regler for substitutionsgodtgørelse) til grundforordningen.
- (32) For så vidt som bestemmelserne om godtgørelse af omsætningsafgift og fritagelse for importafgift benyttes til at købe investeringsgoder, er de allerede uforenelige med reglerne for tilladte godtgørelsesordninger, fordi sådanne varer ikke forbruges i produktionsprocessen, således som det kræves i henhold til bilag I, litra h) og i) (henholdsvis godtgørelse af omsætningsafgift og fritagelse for importafgift).
- (33) Desuden (og også for så vidt angår de øvrige fordele, der kan opnås under denne ordning) konstateredes det, at den indiske regering ikke anvender en effektiv verifikationsordning eller -procedure til at bekræfte, hvorvidt råmaterialer, som er købt toldfrit, eller råmaterialer, som er omfattet af godtgørelse af omsætningsafgiften og told- og afgiftsgodtgørelsen for fyringsolie, blev forbrugt ved produktionen af den eksporterede vare, og med hvilke mængder (bilag II, del II, punkt 4, og — for substitutionsgodtgørelsesordningernes vedkommende — bilag III, del II, punkt 2, i grundforordningen).
- (34) En EOU-virksomhed har lov til at sælge en betydelig del af sin produktion (indtil 50 % af årsomsætningen) på hjemmemarkedet. Der er derfor ingen lovfæstet forpligtelse til at eksportere alle de færdige varer, der fremstilles. Da der anvendes en procedure med selvcertificering, foregår disse hjemmemarkedstransaktioner endvidere uden statens tilsyn og kontrol. EOU-virksomheders toldlokaliteter er derfor i det mindste delvist ikke genstand for de indiske myndigheders fysiske kontrol. Dette gør imidlertid yderligere kontrolforanstaltninger vigtigere, især kontrol af sammenhængen mellem toldfri råmaterialer og færdige eksportvarer, for at ordningen kan betragtes som en verifikationsordning for toldgodtgørelse.
- (35) For så vidt angår yderligere verifikationstiltag skal det erindres, at en EOU-virksomhed allerede retligt ikke på noget tidspunkt er forpligtet til at redegøre for den indbyrdes forbindelse mellem enhver importforsendelse og den færdige vare, jf. betragtning 24. Imidlertid vil kun sådanne forsendelseskontroller give de indiske myndigheder oplysninger om råmaterialernes endelige bestemmelsessted, der er tilstrækkelige til at undersøge, om fritagelserne for told, godtgørelserne af omsætningsafgift og told- og afgiftsgodtgørelsen for fyringsolie ikke overstiger råmaterialerne til eksportproduktion. Månedlige selvangivelser af hjemmemarkedssalget, der regelmæssigt vurderes af de indiske myndigheder, er ikke nok. Virksomhedsinterne systemer, der føres uden en retlig forpligtelse hertil efter FTP, f.eks. et produktionsseriesystem, kan heller ikke erstatte et så centralt krav til et verifikationssystem for toldgodtgørelse. Desuden skal verifikationssystemer for toldgodtgørelse udarbejdes og håndhæves af en regering; det bør ikke overlades til ledelsen af de pågældende individuelle virksomheder at etablere et informationssystem. Det konstateres derfor, at da den indiske FTP udtrykkeligt ikke forpligter EOU-virksomheder til at dokumentere forbindelsen mellem råmaterialer og færdige varer, havde den indiske regering ikke etableret en effektiv kontrolmekanisme til at afgøre, hvilke råmaterialer der blev forbrugt ved eksportproduktionen og med hvilke mængder.
- (36) Den indiske regering foretog desuden ikke nogen yderligere undersøgelse på grundlag af de faktisk involverede råmaterialer, selv om dette normalt ville være nødvendigt, når verifikationssystemet ikke reelt blev anvendt (bilag II, del II, punkt 5, og bilag III, del II, punkt 3, til grundforordningen), og den beviste heller ikke, at der ikke blev eftergivet for store afgiftsbeløb.

- (37) Ansøgeren hævdede i den forbindelse, at der i dette tilfælde ikke blev anvendt samme metode, jf. grundforordningens artikel 22, stk. 4, som i den oprindelige undersøgelse ved vurderingen af EOUS-ordningen. Det skal bemærkes, at eksportørerne i den oprindelige undersøgelse fremlagde beviser for, at der ikke blev eftergivet for store afgiftsbeløb, og at afgiftsfritagelsen for indkøb af råmaterialer under EOUS-ordningen derfor oprindeligt ikke blev udlignet.
- (38) I det aktuelle tilfælde fremlagde ansøgeren imidlertid ingen sådanne beviser. I den forbindelse skal det tillige bemærkes, at virksomheden også solgte den pågældende vare på hjemmemarkedet, dvs. at alle toldfrit indkøbte råmaterialer ikke nødvendigvis blev forbrugt til eksportproduktion. Dertil kommer, at især den kendsgerning, at EOUS-eksportører efter den indiske lovgivning ikke er forpligtet til at redegøre for den indbyrdes forbindelse mellem importforsendelser og den færdige vare, er en omstændighed, der ikke blev konstateret i den oprindelige undersøgelse. Ordningen er derfor i det aktuelle tilfælde blevet vurderet efter bestemmelserne i grundforordningens artikel 22, stk. 4, der fastsætter, at nye omstændigheder skal tages i betragtning. Det aktuelle resultat, nemlig at EOUS-ordningen ikke er en tilladt toldgodtgørelses- eller substitutionsgodtgørelsesordning, bekræftes derfor.
- e) Beregning af subsidiebeløbet**
- (39) Da der ikke er tale om en tilladt toldgodtgørelses- eller substitutionsgodtgørelsesordning, er den udligningsberettigede fordel derfor eftergivelsen af de samlede importafgifter (basistold og særlig tillægstold), der normalt skal betales ved import, samt godtgørelsen af omsætningsafgiften og told- og afgiftsgodtgørelsen for fyringsolie i den fornyede undersøgelsesperiode.
- (40) Ansøgeren hævdede i den forbindelse, at subsidiebeløbet, herunder rentekorrektioner for engangssubsidier, kun burde beregnes på grundlag af de syv måneder af den fornyede undersøgelsesperiode, hvor virksomheden var i kommerciel drift. Subsidiært anmodede ansøgeren om, at der som grundlag kun blev anvendt en timåneders periode, dvs. en periode, der også omfattede virksomhedens forsøgsproduktionsperiode.
- (41) Ifølge artikel 5 i grundforordningen beregnes det udligningsberettigede subsidiebeløb udtrykt ved den fordel, som det konstateres, at modtageren har opnået i undersøgelsesperioden. I overensstemmelse med samme artikel og Fællesskabets standardpraksis blev der valgt en periode på 12 måneder som fornyet undersøgelsesperiode, og resultaterne er baseret på dette tidsrum. Grundforordningen indeholder ingen bestemmelser om, at en virksomheds startfase ikke skal tages i betragtning. Ansøgerens påstand blev derfor afvist.
- i) Fritagelse for importafgifter (basistold og særlig tillægstold) og godtgørelse af omsætningsafgift på råmaterialer
- (42) Subsidiebeløbet for ansøgeren blev beregnet på grundlag af den importtold (basistold og særlig tillægstold), som der var givet afkald på for de importerede materialer, samt den godtgørelsesberettigede omsætningsafgift og told- og afgiftsgodtgørelsen for fyringsolie i den fornyede undersøgelsesperiode. Gebyrer, som var nødvendige for at opnå subsidiet, blev i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1, litra a), i grundforordningen fratrukket dette beløb, og herved fremkom subsidiebeløbet som tæller. Dette subsidiebeløb er i overensstemmelse med grundforordningens artikel 7, stk. 2, blevet fordelt i forhold til eksportomsætningen som behørig nævner, da subsidiet er betinget af eksportresultater og ikke blev ydet i forhold til de fremstillede, producerede, udførte eller transportererede mængder. Der fremkom herved en subsidieats på 12,6 %.
- (43) Ansøgeren hævdede i den sammenhæng, at kun den del af subsidiebeløbet, der direkte kunne henføres til den pågældende vare, burde anvendes som tæller. Ansøgeren producerer en lille mængde PET med en lavere viskositet end den pågældende vare og mellemproduktet amorfe PET-spåner, som ikke falder ind under den vare, denne undersøgelse omfatter. Ansøgeren foreslog, at subsidiebeløbet blev fordelt på grundlag af omsætningen for den pågældende vare i forhold til den samlede omsætning.
- (44) Det skal imidlertid bemærkes, at de forskellige råmaterialer ikke i sig selv kan kædes sammen med enten den pågældende vare eller PET med en lavere viskositet og mellemproduktet, da de samme råmaterialer kunne anvendes til fremstilling af alle disse typer. Desuden fandtes der ikke, jf. betragtning 32-38, noget egentligt

system til kontrol af råmaterialernes endelige bestemmelsessted. Både tælleren og nævneren blev derfor i overensstemmelse med grundforordningens artikel 7, stk. 2, fastlagt på basis af ansøgerens samlede produksortiment for at fordele det subsidiebeløb, der kunne henføres til den pågældende vare. Ansøgeren fremlagde ikke dokumentation for, at en anden metode ville føre til et mere nøjagtigt resultat. Det skal især bemærkes, at selv om påstanden accepteredes, ville nævneren blive nedsat forholdsmæssigt, således at resultatet sluttelig ville blive det samme.

ii) Fritagelse for importafgifter (basistold og særlig tillægstold) på investeringsgoder

(45) Investeringsgoder indgår i modsætning til råmaterialer ikke fysisk i de færdige varer. Fordelen for det undersøgte selskab er derfor, jf. grundforordningens artikel 7, stk. 3, beregnet på grundlag af størrelsen af den ikke betalte told på indførte investeringsgoder fordelt over en periode, der afspejler den normale afskrivningstid for sådanne investeringsgoder i den pågældende erhvervsgrænse (dvs. 18,465 år), hvilket resulterer i en afskrivningssats på 5,42 % (afrundet). Det således beregnede beløb, der kan henføres til den fornyede undersøgelsesperiode, er blevet justeret ved at tillægge renter i denne periode for at afspejle værdien af fordelene over tid og derved bestemme den fulde fordel af denne ordning for modtageren. Den tillagte rente var baseret på handelsrenten i Indien i den fornyede undersøgelsesperiode. Gebyrer, som var nødvendige for at opnå subsidiet, blev i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1, litra a), i grundforordningen fratrukket dette beløb, og resultatet heraf var subsidiebeløbet som tæller. Dette subsidiebeløb er i overensstemmelse med grundforordningens artikel 7, stk. 2 og 3, blevet fordelt i forhold til eksportomsætningen i den fornyede undersøgelsesperiode som behørig nævner, da subsidiet er betinget af eksportresultater og ikke blev ydet i forhold til de fremstillede, producerede, udførte eller transporterede mængder. Der fremkom herved en subsidiesats på 0,9 %.

(46) Ansøgeren anførte i den forbindelse, at den specifikke afskrivningsperiode for virksomheden på 18,93 år burde anvendes i stedet for 18,465 år, som er det kombinerede gennemsnit af denne periode og den oprindeligt fastlagte afskrivningsperiode. Ansøgeren hævdede også, at

virksomhedens individuelle afskrivningsperiode afspejler den nuværende norm for erhvervsgrænen i Indien.

(47) Som anført ovenfor, er det imidlertid efter grundforordningens artikel 7, stk. 3, den normale, dvs. gennemsnitlige, afskrivningsperiode for erhvervsgrænen og ikke en virksomhedsspecifik periode, der skal lægges til grund. I øvrigt dokumenterede ansøgeren ikke, at den normale afskrivningsperiode for erhvervsgrænen generelt var blevet længere. Argumentet afvist derfor.

(48) Ansøgeren hævdede desuden, at afskrivningssatsen ikke burde have været oprundet ved beregningen af subsidiebeløbet.

(49) Det skal imidlertid bemærkes, at afrundingen ikke påvirker det samlede resultat, hvorfor dette argument er uden betydning.

(50) Den samlede subsidiesats for ansøgeren under EOUS-ordningen er således 13,5 %.

2.2. ORDNINGER, DER INDGÅR I DEN OPRINDELIGE UNDER-SØGELSE, MEN SOM IKKE BLEV ANVENDT AF SELSKABET

2.2.1. **Duty Entitlement Passbook Scheme (DEPBS) (toldgodtgørelsesordning)**

(51) Ansøgeren havde ikke benyttet sig af fordele under denne ordning.

2.2.2. **Export Promotion Capital Goods Scheme (EPCGS) (ordning for eksportfremmende investeringsgoder)**

(52) Det blev konstateret, at ansøgeren ikke havde indført investeringsgoder under EPCGS og derfor ikke havde benyttet sig af denne ordning.

2.2.3. **Income Tax Exemption Scheme (indkomstskattefritagelsesordning)**

(53) Det konstateredes, at ansøgeren ikke havde haft et skattepligtigt overskud og ikke havde benyttet sig af en indkomstskattefritagelse efter Section 10B i Income Tax Act 1961 (indkomstskatteloven af 1961) i den fornyede undersøgelsesperiode.

2.3. ANDRE ORDNINGER, SOM SELSKABET ANVENDTE FOR DEN PÅGÆLDENDE VARE, OG SOM KONSTATEREDES AT VÆRE UDLIGNINGSBERETTIGEDE

2.3.1. **Export Credit Scheme (ECS) (eksportkreditordning)**

a) **Retsgrundlag**

(54) ECS-ordningen er baseret på Section 21 og 35A i Banking Regulation Act 1949 (bankloven af 1949), der tillader Reserve Bank of India (RBI) at vejlede forretningsbanker på eksportkreditområdet.

(55) Ordningen er nærmere beskrevet i Master Circular IECD nr. 35/04.02.02/2004-05 (Foreign Currency Export Credit) og Master Circular IECD nr. 27/04.02.02/2004-05 (Rupee Export Credit) fra RBI, der er rettet til alle forretningsbanker i Indien.

b) **Støtteberettigelse**

(56) Denne ordning kan benyttes af producent-eksportører og forhandler-eksportører.

c) **Praktisk gennemførelse**

(57) Under denne ordning fastsætter RBI obligatoriske maksimumsrentesatser for eksportkreditter såvel i indiske rupees som i udenlandsk valuta, som forretningsbanker kan pålægge eksportører »med henblik på at stille kreditter til rådighed for eksportører til internationalt konkurrencedygtige renter«. ECS består af to underordninger, nemlig en ordning for eksportkredit før forsendelse (pakkekredit), som omfatter kreditter, der ydes eksportører med henblik på finansiering af køb, forarbejdning, fremstilling, pakning og/eller forsendelse af varer forud for eksporten, samt en ordning for eksportkredit efter forsendelse, der tilvejebringer arbejdskapitallån til finansiering af eksporttilgodehavender. RBI pålægger også bankerne at yde en vis andel af deres nettobankkredit til eksportfinansiering.

(58) Som følge af disse RBI-Master Circulars kan eksportører opnå eksportkreditter til rentesatser, der er gunstigere end renten for almindelige kommercielle kreditter (kassekre-

ditter), der udelukkende fastsættes på markedsvilkår. I den forbindelse hedder det i cirkulæret om eksportkreditter i rupees, at »rentelofterne for de i dette cirkulære beskrevne kreditter til eksportører er lavere end den maksimumsrente, der normalt gælder for andre låntagere, og de er derfor gunstige.«

(59) På grundlag af disse RBI-Master Circulars opnåede ansøgeren rentesatser for ECS-kreditter, der var gunstigere end rentesatserne for kassekreditter.

d) **Konklusion om ECS-ordningen**

(60) For det første mindskede de gunstigere rentesatser for en ECS-kredit, der er fastsat i de i betragtning 55 nævnte RBI-cirkulærer, ansøgerens renteomkostninger i forhold til renter, der udelukkende er fastsat på markedsvilkår, og de indebar dermed en fordel, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 2. For det andet og til trods for, at de gunstigere kreditter under ECS-ordningen ydes af forretningsbanker, må denne fordel betragtes som et finansielt bidrag fra staten, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 1, litra a), nr. iv). I den forbindelse skal det bemærkes, at det hverken i grundforordningens artikel 2, stk. 1, litra a), nr. iv), eller WTO-aftalen om subsidier og udligningsforanstaltninger (ASCM) kræves, at der udbetales penge fra det offentlige — f.eks. godtgørelse fra den indiske regering til forretningsbankerne — for at der er tale om subsidier, men kun at staten giver pålæg om at udføre funktioner, der er omhandlet i grundforordningens artikel 2, stk. 1, litra a), nr. i), ii) eller iii). RBI er et offentligt organ og er derfor omfattet af den definition af »staten«, der er anført i grundforordningens artikel 1, stk. 3. Banken er 100 % statejet, forfølger mål for den offentlige politik (f.eks. pengepolitikken), og dens ledelse udpeges af den indiske regering. RBI pålægger private organer betingelser i den forstand, at forretningsbankerne er forpligtet til at overholde bl.a. i) de rentelofter for eksportkreditter, der er fastsat i RBI-cirkulærene, og ii) RBI's bestemmelser om, at forretningsbanker skal afsætte en vis del af deres nettobankkredit til eksportfinansiering. Dette forpligter forretningsbankerne til at udføre funktioner, der er omhandlet i grundforordningens artikel 2, stk. 1, litra a), nr. i), i dette tilfælde långivning i form af præferentiel eksportfinansiering. En sådan direkte overførsel af midler i form af lån på særlige vilkår ville normalt påhvile staten, og denne praksis afviger ikke reelt fra normal statslig praksis, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 1, litra a), nr. iv). Dette subsidie anses desuden for at være specifikt og udligningsberettiget, da de gunstigere rentesatser kun indrømmes i forbindelse med eksportfinansiering og derfor er betinget af eksportresultater, jf. grundforordningens artikel 3, stk. 4, litra a).

e) Beregning af subsidiebeløbet

- (61) Subsidiebeløbet er blevet beregnet på grundlag af forskellen mellem den rente, der påløb for eksportkreditter, som blev benyttet i den fornyede undersøgelsesperiode, og det beløb, der skulle have været betalt, hvis der var anvendt samme rentesatser som for almindelige kreditter på markedsvilkår benyttet af ansøgeren. Dette subsidiebeløb (tæller) er i overensstemmelse med grundforordningens artikel 7, stk. 2, blevet fordelt i forhold til den samlede eksportomsætning i den fornyede undersøgelsesperiode som behørig nævner, da subsidiet er betinget af eksportresultater og ikke blev ydet i forhold til de fremstillede, producerede, udførte eller transporterede mængder. Der fremkom herved en ECS-subsidiesats på 0,4 %.

2.3.2. West Bengal Incentive Scheme (WBIS) (vestbengalske incitamentordning)

- (62) WBIS er nærmere beskrevet i det vestbengalske handels- og industriministeriums bekendtgørelse nr. 588-CI/H af 22. juni 1999 (WBIS 1999), senest ændret ved bekendtgørelse nr. 134-CI/O/Incentive/17/03/I af 24. marts 2004 (WBIS 2004). Det konstateredes ved undersøgelsen, at ansøgeren kun opnåede en ubetydelig fordel, og WBIS analyseres derfor ikke yderligere.

3. SAMLET UDLIGNINGSBERETTIGET SUBSIDIEBELØB

- (63) Under hensyntagen til de ovenfor anførte endelige undersøgelsesresultater vedrørende de forskellige ordninger er den udligningsberettigede subsidiesats for ansøgeren:

	ECS	EOUS	I alt
South Asian Petrochem Limited	0,4 %	13,5 %	13,9 %

E. ÆNDRING AF DE FORANSTALTNINGER, DER ER GENSTAND FOR FORNYET UNDERSØGELSE

- (64) I overensstemmelse med artikel 15, stk. 1, i grundforordningen bør udligningstolden være lavere end det samlede udligningsberettigede subsidiebeløb, hvis en sådan lavere told er tilstrækkelig til at afhjælpe den skade, der er påført EF-erhvervsgrænsen. I den oprindelige undersøgelse konstateredes der en generel skadestærskel på 44,3 %, hvilket er højere end den subsidiesats, der er konstateret for ansøgeren.
- (65) På baggrund af resultaterne af den fornyede undersøgelse bør importen til Fællesskabet af den pågældende vare, der

produceres og eksporteres af ansøgeren, være omfattet af en udligningstold, der svarer til den individuelle subsidiesats, der er konstateret for dette selskab, dvs. 13,9 %. Da den told, der blev indført ved forordning (EF) nr. 2603/2000, havde form af et specifikt beløb pr. ton, er ovennævnte toldsats for ansøgeren blevet omregnet til et specifikt beløb på 106,5 EUR pr. ton.

- (66) Forordning (EF) nr. 2603/2000 bør derfor ændres tilsvarende.

F. TILSAGN

- (67) Ansøgeren tilbød et pristilsagn for sin eksport af den pågældende vare til Fællesskabet i henhold til artikel 13, stk. 1, i grundforordningen.

- (68) Efter at have undersøgt tilbuddet mente Kommissionen, at tilsagnet kunne godtages, da det ville fjerne subsidieringens skadevirkninger. Ansøgeren har endvidere forpligtet sig til at forelægge Kommissionen regelmæssige og detaljerede rapporter, som vil gøre det muligt at føre et effektivt tilsyn. I betragtning af varens art og ansøgerens salgsstruktur finder Kommissionen desuden, at risikoen for omgåelse af tilsagnet er begrænset.

- (69) For at sikre, at tilsagnet rent faktisk overholdes og overvåges, er toldfritagelsen betinget af, at der ved fremsættelse af en anmodning om overgang til fri omsætning i henhold til tilsagnet fremlægges en gyldig »handelsfaktura« for den pågældende medlemsstats toldmyndigheder, udstedt af ansøgeren og indeholdende de oplysninger, der er anført i bilaget til forordning (EF) nr. 2603/2000. Hvis der ikke fremlægges en sådan faktura, eller hvis den ikke svarer til den vare, der frembydes for toldmyndighederne, skal udligningstolden betales med den relevante sats for at sikre en effektiv anvendelse af tilsagnet.

- (70) Hvis tilsagnet brydes eller trækkes tilbage, kan der indføres udligningstold, jf. artikel 13, stk. 9 og 10, i grundforordningen.

G. MEDDELELSE OM FORANSTALTNINGERNE OG DERES VARIGHED

- (71) Ansøgeren og den indiske regering blev underrettet om de vigtigste kendsgøringer og betragtninger, som ligger til grund for forslaget om ændring af forordning (EF) nr. 2603/2000, og fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger hertil. Kun ansøgeren fremsatte bemærkninger, i hovedsagen vedrørende EOUS-ordningen, som er blevet taget i betragtning i forbindelse med de respektive konklusioner i afsnit 2.1.1, litra d) —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2603/2000 foretages følgende ændringer:

a) I artikel 1, stk. 3, tilføjes følgende i tabellen under producenter i Indien:

Land	Selskab	Endelig told (EUR/t)	Taric-tillægs-kode
»Indien	South Asian Petrochem Limited	106,5	A585«

b) I artikel 2, stk. 3, tilføjes følgende i tabellen:

Selskab	Land	Taric-tillægs-kode
»South Asian Petrochem Limited	Indien	A585«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 6. oktober 2005.

På Rådets vegne

A. DARLING

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1646/2005

af 6. oktober 2005

om ændring af forordning (EF) nr. 2604/2000 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse typer polyethylenterephthalat (PET) med oprindelse i bl.a. Indien

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

B. NUVÆRENDE PROCEDURE

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (grundforordningen), særlig artikel 11, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. GÆLDENDE FORANSTALTNINGER

- (1) Ved forordning (EF) nr. 2604/2000 ⁽²⁾ indførte Rådet en endelig antidumpingtold på importen af visse typer polyethylenterephthalat (PET) med en viskositetskoefficient på 78 ml/g eller derover ifølge DIN (Deutsche Industriennorm) 53728 (den pågældende vare), normalt tariferet under KN-kode 3907 60 20, med oprindelse i bl.a. Indien. Foranstaltningerne har form af en specifik told på 181,7 EUR pr. ton undtagen for importen fra en række udtrykkeligt nævnte selskaber, for hvilke der er fastsat individuelle toldsatter.
- (2) Ved forordning (EF) nr. 2603/2000 ⁽³⁾ indførte Rådet samtidig en endelig udligningstold på 41,3 EUR pr. ton for importen til Fællesskabet af samme vare med oprindelse i Indien undtagen for importen fra en række udtrykkeligt nævnte selskaber, for hvilke der er fastsat individuelle toldsatter.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004 (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EFT L 301 af 30.11.2000, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 83/2005 (EUT L 19 af 21.1.2005, s. 1).

⁽³⁾ EFT L 301 af 30.11.2000, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 822/2004 (EUT L 127 af 29.4.2004, s. 3).

1. Anmodning om en fornyet undersøgelse

- (3) Efter at der var indført endelige foranstaltninger, modtog Kommissionen fra en indisk eksporterende producent, South Asian Petrochem Limited (selskabet), en anmodning om indledning af en fornyet undersøgelse vedrørende en ny eksportør af forordning (EF) nr. 2604/2000 i medfør af grundforordningens artikel 11, stk. 4. Selskabet hævdede, at det ikke var forretningsmæssigt forbundet med nogen af de eksporterende producenter i Indien, som var omfattet af de gældende antidumpingforanstaltninger for den pågældende vare. Det hævdede endvidere, at det ikke havde eksporteret den pågældende vare i den oprindelige undersøgelsesperiode (1. oktober 1998-30. september 1999), men at det senere havde eksporteret den pågældende vare til Fællesskabet.

2. Indledning af en fornyet undersøgelse vedrørende en ny eksportør

- (4) Kommissionen undersøgte den dokumentation, selskabet havde fremlagt, og fandt den tilstrækkelig til at berettige, at der blev indledt en fornyet undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundforordningen. Efter høring af det rådgivende udvalg og efter at have givet den pågældende EF-erhvervsgren lejlighed til at fremsætte bemærkninger indledte Kommissionen ved forordning (EF) nr. 33/2005 ⁽⁴⁾ en fornyet undersøgelse af forordning (EF) nr. 2604/2000 for så vidt angår selskabet.
- (5) Ved forordning (EF) nr. 33/2005 blev den antidumpingtold, der var indført ved forordning (EF) nr. 2604/2000, ophævet for importen af den pågældende vare produceret og eksporteret til Fællesskabet af selskabet. Samtidig blev toldmyndighederne i medfør af grundforordningens artikel 14, stk. 5, pålagt at tage de nødvendige skridt til at registrere en sådan import.
- (6) Efter anmodning fra selskabet indledte Kommissionen samtidig og på samme baggrund en fremskyndet fornyet undersøgelse af forordning (EF) nr. 2603/2000 i henhold til artikel 20 i Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 af 6. oktober 1997 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af De Europæiske Fællesskaber ⁽⁵⁾.

⁽⁴⁾ EUT L 8 af 12.1.2005, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004.

3. Berørte parter

- (7) Kommissionen underrettede officielt selskabet og repræsentanter for Indien (eksportlandet) om indledningen af undersøgelsen vedrørende den nye eksportør. Den gav desuden andre direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt. Kommissionen modtog imidlertid ingen sådanne anmodninger.
- (8) Kommissionen sendte et spørgeskema til selskabet og modtog en rettidig besvarelse. Kommissionen indhentede og efterprøvede også alle de oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på konstatering af dumping. Der blev aflagt et kontrolbesøg hos selskabet.

4. Undersøgelsesperiode

- (9) Dumpingundersøgelsen omfattede perioden fra 1. oktober 2003 til 30. september 2004 (undersøgelsesperioden).

C. RESULTATER AF UNDERSØGELSEN

1. Status som ny eksportør

- (10) Undersøgelsen bekræftede, at selskabet ikke havde eksporteret den pågældende vare i den oprindelige undersøgelsesperiode, og at det var begyndt at eksportere til Fællesskabet efter denne periode.
- (11) Selskabet kunne desuden godtgøre, at det ikke havde nogen direkte eller indirekte forbindelse med nogen af de indiske eksporterende producenter, der er omfattet af de gældende antidumpingforanstaltninger for den pågældende vare.
- (12) Det bekræftes derfor, at selskabet bør anses for at være en ny eksportør i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundforordningen, og at der derfor bør fastsættes en individuel margin for selskabet.

2. Dumping

Normal værdi

- (13) I overensstemmelse med grundforordningens artikel 2, stk. 2, undersøgte Kommissionen først, om selskabets samlede hjemmemarkedssalg af PET var repræsentativt i sammenligning med dets samlede eksportsalg til Fællesskabet. Da førstnævnte salg udgjorde over 5 % af det samlede eksportsalg til Fællesskabet, betragtedes det som repræsentativt.
- (14) Kommissionen fastlagde derefter, hvilke af de typer PET, som selskabet solgte på hjemmemarkedet, der var iden-

tiske eller direkte sammenlignelige med de typer, der solgtes til eksport til Fællesskabet.

- (15) Undersøgelsen viste, at kun to produkttyper, der eksporteredes til Fællesskabet, var identiske eller direkte sammenlignelige med de produkter, der blev solgt på hjemmemarkedet. For hver af disse to produkttyper blev det så undersøgt, om hjemmemarkedssalget var tilstrækkeligt repræsentativt i forhold til det tilsvarende eksportsalg. Da hjemmemarkedssalget af hver af disse typer lå betydeligt over 5 %-tærsklen, betragtedes begge produkttyper som repræsentative.
- (16) Det blev også undersøgt, om hjemmemarkedssalget af hver produkttype kunne anses for at have fundet sted i normal handel. Det blev i den forbindelse fastslået, hvor stor en del af salget af samme vare der skete til en netto-salgspris, som var lig med eller højere end produktionsomkostningerne (rentabelt salg), og til uafhængige kunder. Da det rentable salg af den pågældende vare udgjorde mindre end 80 %, men 10 % eller derover af det samlede salg, baseredes den normale værdi på den faktiske hjemmemarkedspris, beregnet som et vejet gennemsnit af de rentable salg af hver type.

Eksportpris

- (17) Da hele eksportsalget til Fællesskabet af den pågældende vare fandt sted direkte til uafhængige kunder i Fællesskabet, fastsattes eksportprisen i overensstemmelse med artikel 2, stk. 8, i grundforordningen, dvs. på grundlag af de eksportpriser, der faktisk var betalt eller skulle betales.

Sammenligning

- (18) For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der i form af justeringer taget behørigt hensyn til forskelle, som påvirkede prisernes sammenlignelighed, jf. artikel 2, stk. 10, i grundforordningen.
- (19) Alle justeringer, som selskabet krævede for eksportsalget, accepteredes. De vedrører provisioner, landtransport, søtransport, forsikring, håndteringsomkostninger, emballeringsomkostninger og bankgebyrer.
- (20) For hjemmemarkedssalget accepteredes justeringer for provisioner, landtransport, forsikring, emballeringsomkostninger og bankgebyrer. Justeringer, som selskabet krævede for indirekte skatter og importafgifter på grundlag af grundforordningens artikel 2, stk. 10, litra b), og udgifter til filialer på grundlag af grundforordningens artikel 2, stk. 10, litra k), afvistes imidlertid af nedenstående grunde.

- (21) Argumentet for at kræve en justering for indirekte skatter var, at selskabets indenlandske kunder betalte et ikke-godtgørelsesberettiget punktafgiftsbeløb, når de købte den pågældende vare på hjemmemarkedet, mens selskabets eksportkunder ikke skulle betale en sådan afgift. Selskabet krævede, at den normale værdi justeredes med dette ikke-godtgørelsesberettigede punktafgiftsbeløb. Den normale værdi, der blev sammenlignet med eksportprisen, blev imidlertid beregnet på grundlag af nettosalgsprisen på hjemmemarkedet eksklusiv alle skatter. Den normale værdi omfattede derfor ingen punktafgift, der påvirkede prisen og prissammenligneligheden som omhandlet i grundforordningens artikel 2, stk. 10. Dertil kom, at en afgift, der skal betales af den eksporterende producents indenlandske kunder, ikke berettiger en justering efter grundforordningens artikel 2, stk. 10, litra b), da en sådan afgift ikke »pålægges samme vare og materialer, der fysisk indgår heri«. Den punktafgift, selskabets indenlandske kunder betaler, beregnes af selskabets nettosalgspris og har ingen indvirkning på selskabets produktionsomkostninger og prisfastsættelse. Da der allerede var taget fuldt hensyn til enhver forskel i indirekte skatter på hjemmemarkedet og eksportmarkedet, eftersom selskabets nettosalgspriser på hjemmemarkedet blev sammenlignet med dets nettoeksportsalgspriser, afvises selskabets krav om justering.
- (22) Selskabet anførte i den forbindelse, at det ville være uden betydning, om sammenligningen mellem den normale værdi og eksportprisen blev foretaget på basis af netto-priser, dvs. eksklusiv alle indirekte skatter. Det hævdede desuden, at punktafgiften blev pålagt samme vare, og at den påvirkede prissammenligneligheden, eftersom indenlandske kunder ikke ville opnå fuld godtgørelse og i sidste instans kom til at betale en del af punktafgiften. Selskabets kunder kom derfor til at betale en højere pris på hjemmemarkedet end kunderne på eksportmarkedet. Som tidligere nævnt indgik punktafgiften imidlertid ikke i den hjemmemarkedspris, der blev anvendt som normal værdi, og der kunne derfor ikke være tale om, at prissammenligneligheden påvirkedes. I øvrigt fremlagde selskabet ingen oplysninger eller dokumentation, der viste, at sammenligneligheden af den normale værdi og eksportprisen påvirkedes på anden måde. Disse argumenter måtte derfor afvises.
- (23) Den krævede justering for importafgiftsfritagelse var baseret på, at selskabet, når det sælger den pågældende vare på hjemmemarkedet, skal betale importafgifter for råmaterialer i form af en »øget« punktafgift. Udtrykket »øget« punktafgift dækker over en anden afgiftsordning, der gælder for selskabet, da det er oprettet som et eksportorienteret selskab (EOU), set i sammenligning med andre indiske (ikke eksportorienterede) selskaber. Under denne ordning var EOU-selskaber fritaget for alle importafgifter på råmaterialer, men skulle betale en højere punktafgift, såfremt de varer, de producerede, blev solgt på hjemmemarkedet. Da der ikke skal betales en sådan punktafgift af eksportsalget, anmodede selskabet om, at den normale værdi blev justeret tilsvarende. Kravet afvises, da selskabet købte råmaterialerne afgiftsfrit, uanset om den færdige vare blev solgt på hjemmemarkedet eller eksporteredes. Ved forbrug på hjemmemarkedet blev den samme vare og de materialer, der fysisk indgik heri, derfor ikke pålagt importafgifter, og disse afgifter blev heller ikke opkrævet eller refunderet for den vare, der eksporteredes til Fællesskabet, jf. artikel 2, stk. 10, litra b), i grundforordningen. Prissammenligneligheden mellem hjemmemarkedet og eksportmarkedet blev således ikke påvirket. Det skal også bemærkes, at selskabet ikke kunne bevise, at der blev betalt nogen anden tillægsafgift eller indirekte skat end den punktafgift på salget af den færdige vare, der er beskrevet i betragtning 21. I øvrigt kunne det under alle omstændigheder ikke klart fastslås, om og i hvilken grad det importerede eller lokalt indkøbte råmateriale blev anvendt til fremstillingen af den færdige vare.
- (24) Selskabet forlangte også en justering for udgifterne til de lokale filialer, der forestod salget på hjemmemarkedet. Kravet blev afvist, da disse filialudgifter også omfattede salgs-, general- og administrationsomkostninger for salget af andre varer end den pågældende vare og i øvrigt ikke kunne kædes direkte sammen med salget af den pågældende vare på hjemmemarkedet. Selskabet påviste således ikke, at filialernes udgifter påvirkede prisen eller prissammenligneligheden. Selskabet anførte i den forbindelse, at det kun producerer en vare, nemlig den pågældende vare. Det svarede imidlertid ikke til, hvad der var konstateret. Desuden er det, der er relevant ved fastlæggelsen af den normale værdi, jf. grundforordningens artikel 2, stk. 1, salgsprisen fra filialerne til den første uafhængige kunde. Da filialerne er en del af det samme selskab og den samme selskabsstruktur, blev selskabets argumenter afvist, og kravet om denne justering fandtes ikke berettiget.
- Dumpingmargen*
- (25) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 11, i grundforordningen blev den vejede gennemsnitlige normale værdi for hver type af den pågældende vare, som eksporteredes til Fællesskabet, sammenlignet med den vejede gennemsnitlige eksportpris for hver tilsvarende type af den pågældende vare.
- (26) Sammenligningen viste, at der forekom dumping. Den vejede gennemsnitlige dumpingmargen for selskabet fastsattes til 25,5 % af prisen, cif Fællesskabets grænse.

D. ÆNDRING AF DE FORANSTALTNINGER, DER ER OMFATTET AF DEN FORNYEDE UNDERSØGELSE

- (27) På baggrund af resultaterne af undersøgelsen fastslås det, at der bør indføres en endelig antidumpingtold svarende til den fastlagte dumpingmargen. Denne told bør i henhold til artikel 9, stk. 4, i grundforordningen ikke være højere end den landsdækkende skadesmargen, der fastsættes for Indien i den undersøgelse, der lå til grund for indførelsen af de eksisterende foranstaltninger.
- (28) Der kan ikke fastsættes nogen individuel skadesmargen i en fornyet undersøgelse vedrørende en ny eksportør, da undersøgelsen i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundforordningen er begrænset til spørgsmålet om den individuelle dumpingmargen. Dumpingmargenen blev derfor sammenlignet med den landsdækkende skadesmargen, der blev fastsat for Indien ved den endelige forordning. Da sidstnævnte var højere end dumpingmargenen, bør foranstaltningernes niveau baseres på dumpingmargenen.
- (29) I henhold til artikel 14, stk. 1, i grundforordningen og artikel 24, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2026/97 må ingen

vare pålægges både antidumping- og udligningstold med det formål at afhjælpe en og samme situation, som er opstået som følge af dumping eller eksportsubsidiering.

- (30) I den sideløbende fremskyndede fornyede undersøgelse af forordning (EF) nr. 2603/2000 blev der for selskabet fastlagt en individuel udligningstold på 106,5 EUR pr. ton svarende til en udligningstold i form af en værditold på 13,9 %.
- (31) Da samtlige subsidier i den sideløbende fremskyndede fornyede undersøgelse konstateredes at være eksportsubsidier, må antidumpingtolden tilpasses, så den afspejler den faktiske dumpingmargen, der er tilbage efter indførelsen af tolden til udligning af virkningerne af disse subsidier.
- (32) Under hensyntagen til resultaterne af den sideløbende antisubsidieprocedure udgør antidumpingtolden på prisen, cif Fællesskabets grænse, derfor:

Selskab	Skadesmargen	Dumpingmargen	Udlignings-toldsats	Antidumping-toldsats	Foreslået antidumpingtold (EUR/t)
South Asian Petrochem Limited	44,3 %	25,5 %	13,9 %	11,6 %	88,9

E. OPKRÆVNING AF ANTIDUMPINGTOLDEN MED TILBAGEVIRKENDE KRAFT

- (33) Da den fornyede undersøgelse har ført til den konklusion, at der forekommer dumping for så vidt angår selskabet, bør antidumpingtolden for selskabet opkræves med tilbagevirkende kraft for den import af den pågældende vare, der er blevet registreret i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 33/2005.

- (36) For at sikre, at tilsagnet rent faktisk overholdes og overvåges, er toldfritagelsen betinget af, at der ved fremsættelse af en anmodning om overgang til fri omsætning i henhold til tilsagnet fremlægges en gyldig »handelsfaktura« for den pågældende medlemsstats toldmyndigheder, udstedt af selskabet og indeholdende de oplysninger, der er anført i bilaget til forordning (EF) nr. 2604/2000. Hvis der ikke fremlægges en sådan faktura, eller hvis den ikke svarer til den vare, der frembydes for toldmyndighederne, skal antidumpingtolden betales med den relevante sats for at sikre en effektiv anvendelse af tilsagnet.

F. TILSAGN

- (34) Selskabet tilbød et pristilsagn for sin eksport af den pågældende vare til Fællesskabet i henhold til artikel 8, stk. 1, i grundforordningen.
- (35) Efter at have undersøgt tilbuddet mente Kommissionen, at tilsagnet kunne godtages, da det ville fjerne dumpingens skadevirkninger. Desuden vil de regelmæssige og detaljerede rapporter, som selskabet har forpligtet sig til at forelægge Kommissionen, muliggøre en effektiv overvågning. I betragtning af varens art og selskabets salgsstruktur finder Kommissionen desuden, at risikoen for omgåelse af tilsagnet er begrænset.

- (37) Hvis tilsagnet misligholdes eller trækkes tilbage, kan der indføres antidumpingtold, jf. artikel 8, stk. 9 og 10, i grundforordningen.

G. MEDDELELSE OM FORANSTALTNINGERNE OG DERES VARIGHED

- (38) Selskabet blev underrettet om de kendsgemninger og betragtninger, som lå til grund for, at det påtænkte at indføre en endelig antidumpingtold på dets import til Fællesskabet, og det fik lejlighed til at fremsætte bemærkninger hertil.

(39) Denne fornyede undersøgelse berører ikke den dato, hvor forordning (EF) nr. 2604/2000 udløber, jf. artikel 11, stk. 2, i grundforordningen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I artikel 1, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2604/2000 tilføjes følgende i tabellen under producenter i Indien:

Land	Selskab	Endelig told (EUR/t)	Taric-tillægskode
»Indien	South Asian Petrochem Limited	88,9	A585«

2. Den indførte told opkræves også med tilbagevirkende kraft på import af den pågældende vare, der er registreret i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EF) nr. 33/2005.

3. Uanset stk. 1 gælder den endelige antidumpingtold ikke for importerede varer, der overgår til fri omsætning i overensstemmelse med artikel 2.

4. Medmindre andet er fastsat, finder de gældende bestemmelser om told anvendelse.

Artikel 2

I artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2604/2000 tilføjes følgende i tabellen under producenter i Indien:

Selskab	Land	Taric-tillægskode
»South Asian Petrochem Limited	Indien	A585«

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 6. oktober 2005.

På Rådets vegne

A. DARLING

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1647/2005**af 10. oktober 2005****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. oktober 2005.

På Kommissionens vegne

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

BILAG

til Kommissionens forordning af 10. oktober 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	68,9
	204	82,9
	999	75,9
0707 00 05	052	87,7
	999	87,7
0709 90 70	052	101,8
	999	101,8
0805 50 10	052	66,3
	382	63,3
	388	65,3
	524	67,9
	528	61,9
	999	64,9
0806 10 10	052	82,6
	388	79,9
	400	215,8
	999	126,1
0808 10 80	388	84,9
	400	79,7
	508	26,4
	512	76,3
	720	51,9
	800	177,3
	804	78,2
	999	82,1
0808 20 50	052	91,9
	388	58,9
	720	58,5
	999	69,8

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) nr. 1648/2005

af 10. oktober 2005

om en løbende licitation med henblik på salg på Fællesskabets marked af hvidt sukker, som er i det belgiske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

Artikel 2

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

1. Licitation og salg som fastsat i artikel 1 finder sted i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1262/2001, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 3, og

2. Uanset artikel 22, stk. 2 og 3, i forordning (EF) nr. 1262/2001 udfærdiger det belgiske interventionsorgan en licitationsbekendtgørelse og offentliggør den mindst otte dage før begyndelsen af perioden for indgivelse af bud.

ud fra følgende betragtninger:

(1) Belgien har interventionslagre af hvidt sukker. For at imødekomme markedsbehovene bør lagre af hvidt sukker, som det belgiske interventionsorgan opkøbte mellem den 1. april 2005 og den 30. juni 2005, sælges på det indre marked.

Bekendtgørelsen indeholder bl.a. betingelserne for licitationens gennemførelse.

(2) Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1262/2001 af 27. juni 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 vedrørende interventionsorganernes opkøb og salg af sukker ⁽²⁾ bør gælde for dette salg. Der bør vedtages bestemmelser, som fraviger eller supplerer bestemmelserne i nævnte forordning.

Bekendtgørelsen og eventuelle ændringer heraf sendes til Kommissionen, inden de(n) offentliggøres.

Artikel 3

Minimumsbud for hver dellicitation er 250 t.

(3) For at kunne tage hensyn til situationen på Fællesskabets marked bør Kommissionen kunne fastsætte en minimumssalgspris for hver dellicitation.

Artikel 4

1. Den periode, hvor bud kan indgives til den første dellicitation, begynder den 20. oktober 2005 og slutter den 26. oktober 2005, kl. 15.00 (belgisk tid).

(4) Det belgiske interventionsorgan bør meddele Kommissionen de bud, det har modtaget. De bydende bør forblive anonyme.

De perioder, hvor bud kan indgives til den anden og efterfølgende dellicitationer, begynder den første arbejdsdag efter udløbet af den foregående periode. De slutter kl. 15.00 (belgisk tid):

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

— den 9. og den 23. november 2005

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

— den 7. og den 21. december 2005.

Artikel 1

Det belgiske interventionsorgan udbyder ved løbende licitation i alt 49 891,492 t hvidt sukker, som det opkøbte mellem den 1. april 2005 og den 30. juni 2005 og er i dets besiddelse, til salg på Fællesskabets indre marked.

2. Buddene indgives til det belgiske interventionsorgan:

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 48. Ændret ved forordning (EF) nr. 1498/2005 (EUT L 240 af 16.9.2005, s. 39).

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Tlf (32-2) 287 24 11
Fax (32-2) 287 25 24.

Artikel 5

Uanset artikel 28, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1262/2001 stiller hver bydende en licitationssikkerhed på 20 EUR pr. 100 kg hvidt sukker.

Artikel 6

Det belgiske interventionsorgan meddeler Kommissionen de bud, det har modtaget, senest to timer efter udløbet af fristen for indgivelse af bud i artikel 4, stk. 1.

De bydende identificeres ikke.

Indgivne bud meddeles i elektronisk form under anvendelse af den model, der er vist i bilaget.

Er der ikke indgivet bud, meddeler medlemsstaten Kommissionen dette inden for samme frist.

Artikel 7

1. Kommissionen fastsætter minimumssalgsprisen eller beslutter ikke at acceptere buddene, jf. proceduren i artikel 42, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

2. Hvis tilslag til en minimumssalgspris, der er fastsat i henhold til stk. 1, medfører, at den disponible mængde overskrides, begrænses tilslaget til den disponible mængde.

Hvis tilslag til alle bydende med samme pris medfører, at mængden overskrides, fordeles den disponible mængde som følger:

- a) ved fordeling blandt de pågældende bydende i forhold til den samlede mængde i hvert af deres bud, eller
- b) ved tildeling blandt de pågældende bydende i forhold til en maksimumstonnage, der er fastsat for hver af de bydende, eller
- c) ved lodtrækning.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. oktober 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG

Løbende licitation for salg af 49 891,492 t hvidt sukker, som er i det belgiske interventionsorgans besiddelse

Formular (*)

(Model for meddelelse til Kommissionen, jf. artikel 6)

(Forordning (EF) nr. 1648/2005)

1	2	3	4
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (t)	Bud EUR/100 kg
1			
2			
3			
etc.			

(*) Skal faxes til følgende nummer: (32-2) 292 10 34.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1649/2005**af 10. oktober 2005****om en løbende licitation med henblik på salg på Fællesskabets marked af hvidt sukker, som er i det polske interventionsorgans besiddelse**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

Artikel 2

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

1. Licitation og salg som fastsat i artikel 1 finder sted i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1262/2001, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 3, og

2. Uanset artikel 22, stk. 2 og 3, i forordning (EF) nr. 1262/2001 udfærdiger det polske interventionsorgan en licitationsbekendtgørelse og offentliggør den mindst otte dage før begyndelsen af perioden for indgivelse af bud.

ud fra følgende betragtninger:

Bekendtgørelsen indeholder bl.a. betingelserne for licitationens gennemførelse.

(1) Polen har interventionslagre af hvidt sukker. For at imødekomme markedsbehovene bør lagre af hvidt sukker, som det polske interventionsorgan opkøbte mellem den 1. april 2005 og den 30. juni 2005, sælges på det indre marked.

Bekendtgørelsen og eventuelle ændringer heraf sendes til Kommissionen, inden de(n) offentliggøres.

(2) Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1262/2001 af 27. juni 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 vedrørende interventionsorganernes opkøb og salg af sukker⁽²⁾ bør gælde for dette salg. Der bør vedtages bestemmelser, som fraviger eller supplerer bestemmelserne i nævnte forordning.

Artikel 3

Minimumsbud for hver dellicitation er 250 t.

(3) For at kunne tage hensyn til situationen på Fællesskabets marked bør Kommissionen kunne fastsætte en minimumssalgpris for hver dellicitation.

Artikel 4

1. Den periode, hvor bud kan indgives til den første dellicitation, begynder den 20. oktober 2005 og slutter den 26. oktober 2005, kl. 15.00 (belgisk tid).

(4) Det polske interventionsorgan bør meddele Kommissionen de bud, det har modtaget. De bydende bør forblive anonyme.

De perioder, hvor bud kan indgives til den anden og efterfølgende dellicitationer, begynder den første arbejdsdag efter udløbet af den foregående periode. De slutter kl. 15.00 (belgisk tid):

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

— den 9. og den 23. november 2005

— den 7. og den 21. december 2005.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det polske interventionsorgan udbyder ved løbende licitation i alt 17 000 t hvidt sukker, som det opkøbte mellem den 1. april 2005 og den 30. juni 2005 og er i dets besiddelse, til salg på Fællesskabets indre marked.

2. Buddene indgives til det polske interventionsorgan:

Agencja Rynku Rolnego
Biuro Cukru
Dział Dopłat i Interwencji
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Tlf. (48-22) 661 71 30
Fax (48-22) 661 72 77.

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 48. Ændret ved forordning (EF) nr. 1498/2005 (EUT L 240 af 16.9.2005, s. 39).

Artikel 5

Uanset artikel 28, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1262/2001 stiller hver bydende en licitationssikkerhed på 20 EUR pr. 100 kg hvidt sukker.

Artikel 6

Det polske interventionsorgan meddeler Kommissionen de bud, det har modtaget, senest to timer efter udløbet af fristen for indgivelse af bud i artikel 4, stk. 1.

De bydende identificeres ikke.

Indgivne bud meddeles i elektronisk form under anvendelse af den model, der er vist i bilaget.

Er der ikke indgivet bud, meddeler medlemsstaten Kommissionen dette inden for samme frist.

Artikel 7

1. Kommissionen fastsætter minimumssalgsprisen eller beslutter ikke at acceptere buddene, jf. proceduren i artikel 42, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

2. Hvis tilslag til en minimumssalgspris, der er fastsat i henhold til stk. 1, medfører, at den disponible mængde overskrides, begrænses tilslaget til den disponible mængde.

Hvis tilslag til alle bydende med samme pris medfører, at mængden overskrides, fordeles den disponible mængde som følger:

- a) ved fordeling blandt de pågældende bydende i forhold til den samlede mængde i hvert af deres bud, eller
- b) ved tildeling blandt de pågældende bydende i forhold til en maksimumstonnage, der er fastsat for hver af de bydende, eller
- c) ved lodtrækning.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. oktober 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG

Løbende licitation for salg af 17 000 t hvidt sukker, som er i det polske interventionsorgans besiddelse

Formular (*)

(Model for meddelelse til Kommissionen, jf. artikel 6)

(Forordning (EF) nr. 1649/2005)

1	2	3	4
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (t)	Bud EUR/100 kg
1			
2			
3			
etc.			

(*) Skal faxes til følgende nummer: (32-2) 292 10 34.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1650/2005

af 10. oktober 2005

om en løbende licitation med henblik på salg på Fællesskabets marked af hvidt sukker, som er i det italienske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

Artikel 2

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

1. Licitation og salg som fastsat i artikel 1 finder sted i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1262/2001, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 3, og

2. Uanset artikel 22, stk. 2 og 3, i forordning (EF) nr. 1262/2001 udfærdiger det italienske interventionsorgan en licitationsbekendtgørelse og offentliggør den mindst otte dage før begyndelsen af perioden for indgivelse af bud.

ud fra følgende betragtninger:

(1) Italien har interventionslagre af hvidt sukker. For at imødekomme markedsbehovene bør lagre af hvidt sukker, som det italienske interventionsorgan opkøbte mellem den 1. april 2005 og den 30. juni 2005, sælges på det indre marked.

Bekendtgørelsen indeholder bl.a. betingelserne for licitationens gennemførelse.

(2) Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1262/2001 af 27. juni 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 vedrørende interventionsorganernes opkøb og salg af sukker ⁽²⁾ bør gælde for dette salg. Der bør vedtages bestemmelser, som fraviger eller supplerer bestemmelserne i nævnte forordning.

Bekendtgørelsen og eventuelle ændringer heraf sendes til Kommissionen, inden de(n) offentliggøres.

Artikel 3

Minimumsbud for hver dellicitation er 250 tons.

Artikel 4

(3) For at kunne tage hensyn til situationen på Fællesskabets marked bør Kommissionen kunne fastsætte en minimumssalgspris for hver dellicitation.

1. Den periode, hvor bud kan indgives til den første dellicitation, begynder den 20. oktober 2005 og slutter den 26. oktober 2005, kl. 15.00 (belgisk tid).

(4) Det italienske interventionsorgan bør meddele Kommissionen de bud, det har modtaget. De bydende bør forblive anonyme.

De perioder, hvor bud kan indgives til den anden og efterfølgende dellicitationer, begynder den første arbejdsdag efter udløbet af den foregående periode. De slutter kl. 15.00 (belgisk tid):

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

— den 9. og den 23. november 2005

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

— den 7. og den 21. december 2005.

Artikel 1

Det italienske interventionsorgan udbyder ved løbende licitation i alt 74 300,8 t hvidt sukker, som det opkøbte mellem den 1. april 2005 og den 30. juni 2005 og er i dets besiddelse, til salg på Fællesskabets indre marked.

2. Buddene indgives til det italienske interventionsorgan:

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 48. Ændret ved forordning (EF) nr. 1498/2005 (EUT L 240 af 16.9.2005, s. 39).

AGEA — Agenzia per le erogazioni in Agricoltura
Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool
Via Torino, 45
I-00185 Roma
Tlf. (39-06) 49 49 95 58
Fax (39-06) 49 49 97 61.

Artikel 5

Uanset artikel 28, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1262/2001 stiller hver bydende en licitationssikkerhed på 20 EUR pr. 100 kg hvidt sukker.

Artikel 6

Det italienske interventionsorgan meddeler Kommissionen de bud, det har modtaget, senest to timer efter udløbet af fristen for indgivelse af bud i artikel 4, stk. 1.

De bydende identificeres ikke.

Indgivne bud meddeles i elektronisk form under anvendelse af den model, der er vist i bilaget.

Er der ikke indgivet bud, meddeler medlemsstaten Kommissionen dette inden for samme frist.

Artikel 7

1. Kommissionen fastsætter minimumssalgsprisen eller beslutter ikke at acceptere buddene, jf. proceduren i artikel 42, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

2. Hvis tilslag til en minimumssalgspris, der er fastsat i henhold til stk. 1, medfører, at den disponible mængde overskrides, begrænses tilslaget til den disponible mængde.

Hvis tilslag til alle bydende med samme pris medfører, at mængden overskrides, fordeles den disponible mængde som følger:

- a) ved fordeling blandt de pågældende bydende i forhold til den samlede mængde i hvert af deres bud, eller
- b) ved tildeling blandt de pågældende bydende i forhold til en maksimumstonnage, der er fastsat for hver af de bydende, eller
- c) ved lodtrækning.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. oktober 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG

Løbende licitation for salg af 74 300,8 t hvidt sukker, som er i det italienske interventionsorgans besiddelse

Formular (*)

(Model for meddelelse til Kommissionen, jf. artikel 6)

(Forordning (EF) nr. 1650/2005)

1	2	3	4
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (t)	Bud EUR/100 kg
1			
2			
3			
etc.			

(*) Skal faxes til følgende nummer: (32-2) 292 10 34.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1651/2005

af 10. oktober 2005

om en løbende licitation med henblik på salg på Fællesskabets marked af hvidt sukker, som er i det ungarske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

Artikel 2

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

1. Licitation og salg som fastsat i artikel 1 finder sted i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1262/2001, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 3, og

2. Uanset artikel 22, stk. 2 og 3, i forordning (EF) nr. 1262/2001 udfærdiger det ungarske interventionsorgan en licitationsbekendtgørelse og offentliggør den mindst otte dage før begyndelsen af perioden for indgivelse af bud.

ud fra følgende betragtninger:

Bekendtgørelsen indeholder bl.a. betingelserne for licitationens gennemførelse.

(1) Ungarn har interventionslagre af hvidt sukker. For at imødekomme markedsbehovene bør lagre af hvidt sukker, som det ungarske interventionsorgan opkøbte mellem den 1. april 2005 og den 30. juni 2005, sælges på det indre marked.

Bekendtgørelsen og eventuelle ændringer heraf sendes til Kommissionen, inden de(n) offentliggøres.

(2) Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1262/2001 af 27. juni 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 vedrørende interventionsorganernes opkøb og salg af sukker⁽²⁾ bør gælde for dette salg. Der bør vedtages bestemmelser, som fraviger eller supplerer bestemmelserne i nævnte forordning.

Artikel 3

Minimumsbud for hver dellicitation er 250 t.

(3) For at kunne tage hensyn til situationen på Fællesskabets marked bør Kommissionen kunne fastsætte en minimumssalgspris for hver dellicitation.

Artikel 4

1. Den periode, hvor bud kan indgives til den første dellicitation, begynder den 20. oktober 2005 og slutter den 26. oktober 2005, kl. 15.00 (belgisk tid).

(4) Det det ungarske interventionsorgan bør meddele Kommissionen de bud, det har modtaget. De bydende bør forblive anonyme.

De perioder, hvor bud kan indgives til den anden og efterfølgende dellicitationer, begynder den første arbejdsdag efter udløbet af den foregående periode. De slutter kl. 15.00 (belgisk tid):

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

— den 9. og den 23. november 2005,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

— den 7. og den 21. december 2005.

Artikel 1

Det ungarske interventionsorgan udbyder ved løbende licitation i alt 87 000 t hvidt sukker, som det opkøbte mellem den 1. april 2005 og den 30. juni 2005 og er i dets besiddelse, til salg på Fællesskabets indre marked.

2. Buddene indgives til det ungarske interventionsorgan:

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 48. Ændret ved forordning (EF) nr. 1498/2005 (EUT L 240 af 16.9.2005, s. 39).

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH)
(Agricultural and Rural Development Agency)
Alkotmány utca 29
HU-1054 Budapest
Tlf. (36-1) 219-4514
Fax (36-1) 219-4511 eller (36-1) 219-4512.

Artikel 5

Uanset artikel 28, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1262/2001 stiller hver bydende en licitationssikkerhed på 20 EUR pr. 100 kg hvidt sukker.

Artikel 6

Det ungarske interventionsorgan meddeler Kommissionen de bud, det har modtaget, senest to timer efter udløbet af fristen for indgivelse af bud i artikel 4, stk. 1.

De bydende identificeres ikke.

Indgivne bud meddeles i elektronisk form under anvendelse af den model, der er vist i bilaget.

Er der ikke indgivet bud, meddeler medlemsstaten Kommissionen dette inden for samme frist.

Artikel 7

1. Kommissionen fastsætter minimumssalgsprisen eller beslutter ikke at acceptere buddene, jf. proceduren i artikel 42, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

2. Hvis tilslag til en minimumssalgspris, der er fastsat i henhold til stk. 1, medfører, at den disponible mængde overskrides, begrænses tilslaget til den disponible mængde.

Hvis tilslag til alle bydende med samme pris medfører, at mængden overskrides, fordeles den disponible mængde som følger:

- a) ved fordeling blandt de pågældende bydende i forhold til den samlede mængde i hvert af deres bud, eller
- b) ved tildeling blandt de pågældende bydende i forhold til en maksimumstonnage, der er fastsat for hver af de bydende, eller
- c) ved lodtrækning.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. oktober 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG

Løbende licitation for salg af 87 000 t hvidt sukker, som er i det ungarske interventionsorgans besiddelse

Formular (*)

(Model for meddelelse til Kommissionen, jf. artikel 6)

(Forordning (EF) nr. 1651/2005)

1	2	3	4
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (t)	Bud EUR/100 kg
1			
2			
3			
etc.			

(*) Faxes til følgende nummer: (32-2) 292 10 34.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1652/2005

af 10. oktober 2005

om en løbende licitation med henblik på salg på Fællesskabets marked af hvidt sukker, som er i det franske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

Artikel 2

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

1. Licitation og salg som fastsat i artikel 1 finder sted i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1262/2001, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 3, og

2. Uanset artikel 22, stk. 2 og 3, i forordning (EF) nr. 1262/2001 udfærdiger det franske interventionsorgan en licitationsbekendtgørelse og offentliggør den mindst otte dage før begyndelsen af perioden for indgivelse af bud.

ud fra følgende betragtninger:

(1) Frankrig har interventionslagre af hvidt sukker. For at imødekomme markedsbehovene bør lagre af hvidt sukker, som det franske interventionsorgan opkøbte mellem den 1. april 2005 og den 30. juni 2005, sælges på det indre marked.

Bekendtgørelsen indeholder bl.a. betingelserne for licitationens gennemførelse.

(2) Bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1262/2001 af 27. juni 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 vedrørende interventionsorganernes opkøb og salg af sukker⁽²⁾ bør gælde for dette salg. Der bør vedtages bestemmelser, som fraviger eller supplerer bestemmelserne i nævnte forordning.

Bekendtgørelsen og eventuelle ændringer heraf sendes til Kommissionen, inden de(n) offentliggøres.

Artikel 3

Minimumsbud for hver dellicitation er 250 t.

(3) For at kunne tage hensyn til situationen på Fællesskabets marked bør Kommissionen kunne fastsætte en minimumssalgspris for hver dellicitation.

Artikel 4

1. Den periode, hvor bud kan indgives til den første dellicitation, begynder den 20. oktober 2005 og slutter den 26. oktober 2005, kl. 15.00 (belgisk tid).

(4) Det franske interventionsorgan bør meddele Kommissionen de bud, det har modtaget. De bydende bør forblive anonyme.

De perioder, hvor bud kan indgives til den anden og efterfølgende dellicitationer, begynder den første arbejdsdag efter udløbet af den foregående periode. De slutter kl. 15.00 (belgisk tid):

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

— den 9. og den 23. november 2005,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

— den 7. og den 21. december 2005.

Artikel 1

Det franske interventionsorgan udbyder ved løbende licitation i alt 20 000 t hvidt sukker, som det opkøbte mellem den 1. april 2005 og den 30. juni 2005 og er i dets besiddelse, til salg på Fællesskabets indre marked.

2. Buddene indgives til det franske interventionsorgan:

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 48. Ændret ved forordning (EF) nr. 1498/2005 (EUT L 240 af 16.9.2005, s. 39).

Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre
Bureau de l'intervention
21, Avenue Bosquet
F-75007 Paris
Tlf. (33-1) 44 18 23 37
Fax (33-1) 44 18 20 08.

Artikel 5

Uanset artikel 28, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1262/2001 stiller hver bydende en licitationssikkerhed på 20 EUR pr. 100 kg hvidt sukker.

Artikel 6

Det franske interventionsorgan meddeler Kommissionen de bud, det har modtaget, senest to timer efter udløbet af fristen for indgivelse af bud i artikel 4, stk. 1.

De bydende identificeres ikke.

Indgivne bud meddeles i elektronisk form under anvendelse af den model, der er vist i bilaget.

Er der ikke indgivet bud, meddeler medlemsstaten Kommissionen dette inden for samme frist.

Artikel 7

1. Kommissionen fastsætter minimumssalgsprisen eller beslutter ikke at acceptere buddene, jf. proceduren i artikel 42, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1260/2001.

2. Hvis tilslag til en minimumssalgspris, der er fastsat i henhold til stk. 1, medfører, at den disponible mængde overskrides, begrænses tilslaget til den disponible mængde.

Hvis tilslag til alle bydende med samme pris medfører, at mængden overskrides, fordeles den disponible mængde som følger:

- a) ved fordeling blandt de pågældende bydende i forhold til den samlede mængde i hvert af deres bud, eller
- b) ved tildeling blandt de pågældende bydende i forhold til en maksimumstonnage, der er fastsat for hver af de bydende, eller
- c) ved lodtrækning.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. oktober 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG

Løbende licitation for salg af 20 000 t hvidt sukker, som er i det franske interventionsorgans besiddelse

Formular (*)

(Model for meddelelse til Kommissionen, jf. artikel 6)

(Forordning (EF) nr. 1652/2005)

1	2	3	4
Nummering af bydende	Parti nr.	Mængde (t)	Bud EUR/100 kg
1			
2			
3			
etc.			

(*) Faxes til følgende nummer: (32-2) 292 10 34.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1653/2005

af 10. oktober 2005

om åbning af toldkontingenter og om fastsættelse af den told, der skal anvendes inden for disse toldkontingenter ved indførsel til Det Europæiske Fællesskab af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Algeriet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

følge efter datoerne på toldangivelserne. De toldkontingenter, der åbnes ved denne forordning, bør forvaltes i overensstemmelse med disse regler.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter ⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 2, og

(6) Da aftalen finder anvendelse fra den 1. september 2005, bør denne forordning anvendes fra samme dato og bør derfor træde i kraft så hurtigt som muligt.

ud fra følgende betragtninger:

(7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Horizontale Spørgsmål i forbindelse med Handel med Forarbejdede Landbrugsprodukter uden for Bilag I —

(1) Rådet har ved afgørelse af 18. juli 2005 ⁽²⁾ godkendt Euro-Middelhavsassocieringsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet på den anden side, i det følgende benævnt »aftalen«.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

(2) Ifølge handelsbestemmelserne i aftalen skal der for visse forarbejdede landbrugsprodukter gives gensidige indrømmelser inden for importtold. Fællesskabets indrømmelser kan gives i form af toldfri indførsel inden for de årlige toldkontingenter.

De årlige fællesskabstoldkontingenter for indførsel af de i bilaget anførte produkter med oprindelse i Algeriet åbnes fra den 1. september 2005 til den 31. december 2005 samt fra den 1. januar til den 31. december de følgende år.

(3) Toldkontingenterne i henhold til aftalen ved indførsel af forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Algeriet er årlige og gælder på ubestemt tid. De bør åbnes for 2005 og for de følgende år.

For 2005 nedsættes den årlige kontingentmængde, der er fastsat i bilaget, i forhold til den del af året, der er forløbet før aftalens ikrafttrædelse.

(4) For 2005 bør mængderne under de nye toldkontingenter beregnes pro rata af de basismængder, der er fastsat i aftalen, i forhold til den del af året, der er forløbet før aftalens ikrafttrædelse.

Artikel 2

De fællesskabstoldkontingenter, der er nævnt i artikel 1, forvaltes i overensstemmelse med artikel 308a, 308b og 308c i forordning (EØF) nr. 2454/93.

(5) I Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽³⁾ er der fastsat regler om forvaltning af toldkontingenter bestemt til anvendelse i kronologisk række-*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.⁽¹⁾ EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2580/2000 (EFT L 298 af 25.11.2000, s. 5).⁽²⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.⁽³⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 883/2005 (EUT L 148 af 11.6.2005, s. 5).

Den anvendes fra den 1. september 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. oktober 2005.

På Kommissionens vegne

Günter VERHEUGEN

Næstformand

BILAG

Årlige toldkontingenter for 2005 og de følgende år ved indførsel til Fællesskabet af visse varer, som har oprindelse i Algeriet, og som henhører under Rådets forordning (EF) nr. 3448/93, og toldsatsen inden for disse årlige toldkontingenter

Uanset tariferingsbestemmelserne vedrørende den kombinerede nomenklatur anses ordlyden af varebeskrivelserne kun for vejledende, idet præferenceordningen inden for rammerne af dette bilag bestemmes på grundlag af KN-kodernes dækning på tidspunktet for vedtagelsen af denne forordning

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Årlig kontingentmængde (ton nettovægt)	Toldsats inden for det årlige kontingent (%)
09.1021	0403	Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao:	1 500	0
	0403 10	- Yoghurt: -- Aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao: --- I pulverform, som granulat eller i anden fast form, med indhold af mælkefedt på:		
	0403 10 51	---- 1,5 vægtprocent og derunder		
	0403 10 53	---- Over 1,5 vægtprocent, men ikke over 27 vægtprocent		
	0403 10 59	---- Over 27 vægtprocent --- I anden form, med indhold af mælkefedt på:		
	0403 10 91	---- 3 vægtprocent og derunder		
	0403 10 93	---- Over 3 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent		
	0403 10 99	---- Over 6 vægtprocent		
	09.1022	1902		
1902 30		- Andre pastaprodukter:		
1902 30 10		-- Tørrede		
1902 30 90		-- I andre tilfælde		
09.1023	1902 40	- Couscous:	2 000	0
	1902 40 10	-- Ikke tilberedt		
	1902 40 90	-- I andre tilfælde		

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1654/2005

af 10. oktober 2005

om ændring af forordning (EF) nr. 874/2004 om generelle retningslinjer for implementeringen af topdomænet .eu og dets funktioner samt principperne for registrering

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

er nedsat ved artikel 22, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/21/EF af 7. marts 2002 om en fælles rammebestemmelse for elektroniske kommunikationsnet og -tjenester (rammedirektivet) (*) —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 733/2002 af 22. april 2002 om implementering af topdomænet .eu⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 1,

Artikel 1

I Kommissionens forordning (EF) nr. 874/2004 foretages følgende ændringer:

efter høring af European Registry for Internet Domains (EURID), der er udpeget ved Kommissionens beslutning 2003/375/EF⁽²⁾, og

1) Artikel 8 affattes således:

ud fra følgende betragtninger:

»Artikel 8

Landes reservering af navne og alpha 2-koder for lande(1) Kommissionens forordning (EF) nr. 874/2004⁽³⁾ gennemfører forordning (EF) nr. 733/2002 ved at fastlægge generelle retningslinjer for implementeringen af topdomænet .eu og dets funktioner og principperne for registrering.

1. Navnene på listen i bilaget kan kun af landene på listen reserveres eller registreres som andenordensdomæner direkte under topdomænet .eu.

(2) Artikel 8 i forordning (EF) nr. 874/2004 gennemfører de generelle retningslinjer for geografiske begreber ved hjælp af en procedure, hvorved den nationale regering i medlemsstaterne, kandidatlande og alle medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde kan anmode om registrering eller reservering af deres navn. Bestemmelsen giver ikke fuld garanti for den geopolitiske og sproglige mangfoldighed i EU og beskyttelse af medlemsstaternes og EU-borgernes interesser. Det har foranlediget Kommissionen til at ændre forordning (EF) nr. 874/2004.

2. Alpha 2-koder for landenavne må ikke registreres som andenordensdomænenavne direkte under topdomænet.eu.;

2) Artikel 12, stk. 1, første afsnit, affattes således:

»Trinvis registrering påbegyndes ikke, før betingelsen i artikel 6, stk. 1, er opfyldt.«

(3) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra det kommunikationsudvalg, der

3) Som bilag indsættes bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

⁽¹⁾ EFT L 113 af 30.4.2002, s. 1.⁽²⁾ EUT L 128 af 24.5.2003, s. 29.⁽³⁾ EUT L 162 af 30.4.2004, s. 40.⁽⁴⁾ EFT L 108 af 24.4.2002, s. 33.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. oktober 2005.

På Kommissionens vegne
Viviane REDING
Medlem af Kommissionen

BILAG

1. Liste over navne for de enkelte lande og over de lande, der kan registrere dem.

ØSTRIG

1) österreich	22) oesterrike	43) republicaustria
2) oesterreich	23) republik-österrike	44) repúblicaaustria
3) republik-österreich	24) rakousko	45) républiqueautriche
4) republik-oesterreich	25) republika-rakousko	46) republicaaustria
5) afstria	26) repubblica-austria	47) republikoostenrijk
6) dimokratia-afstria	27) austrija	48) repúblicaaustria
7) østrig	28) republika-austrija	49) tasavaltaitävalta
8) republikken-østrig	29) respublika-austrija	50) republikösterrike
9) oestrig	30) ausztria	51) republikarakousko
10) austria	31) Osztrák-Köztársaság	52) republikaaustrija
11) republic-austria	32) Republika-Austriacka	53) respublikaaustrija
12) república-austria	33) rakúsko	54) OsztrákKöztársaság
13) autriche	34) republika-rakúsko	55) RepublikaAustriacka
14) république-autriche	35) avstrija	56) republikarakúsko
15) oostenrijk	36) republika-avstrija	57) republikaavstrija
16) republik-oostenrijk	37) awstrija	58) republikaawstrija
17) república-austria	38) republika-awstrija	59) aostria
18) itävalta	39) republikösterreich	60) vabariik-aostria
19) itävallan-tasavalta	40) republikoesterreich	61) vabariikaostria
20) itaevalta	41) dimokratiaafstria	
21) österrike	42) republikkenøstrig	

BELGIEN

1) belgie	18) vlaams-gewest	35) flandern
2) belgië	19) waals-gewest	36) wallonien
3) Belgique	20) brussels-hoofdstedelijk-gewest	37) bruessel
4) belgien	21) flamandre	38) brüssel
5) belgium	22) bruxelles	39) flaemische-gemeinschaft
6) Bélgica	23) communauté-flamande	40) flämische-gemeinschaft
7) belgica	24) communauté-flamande	41) franzoesische-gemeinschaft
8) belgio	25) communauté-française	42) französische-gemeinschaft
9) belgia	26) communauté-française	43) deutschsprachige-gemeinschaft
10) belgija	27) communauté-germanophone	44) flaemische-region
11) vlaanderen	28) communauté-germanophone	45) flämische-region
12) wallonie	29) région-flamande	46) wallonische-region
13) wallonië	30) region-flamande	47) region-bruessel-hauptstadt
14) brussel	31) région-wallonne	48) region-brüssel-hauptstadt
15) vlaamse-gemeenschap	32) region-wallonne	49) flanders
16) franse-gemeenschap	33) région-de-bruxelles-capitale	50) wallonia
17) duitstalige-gemeenschap	34) region-de-bruxelles-capitale	51) brussels

52) flemish-community	79) regione-fiamminga	106) regionen-bruxelles-hovedstadsomraadet
53) french-community	80) regione-vallona	107) flanderi
54) german-speaking-community	81) regione-di-bruxelles-capitale	108) flaaminkielinen-yhteiso
55) flemish-region	82) flandres	109) ranskankielinen-yhteiso
56) walloon-region	83) bruxelas	110) saksankielinen-yhteiso
57) brussels-capital-region	84) comunidade-flamenga	111) flanderin-alue
58) flandes	85) comunidade-francofona	112) vallonian-alue
59) valonia	86) comunidade-germanofona	113) brysselin-alue
60) bruselas	87) regio-flamenga	114) flandry
61) comunidad-flamenca	88) região-flamenga	115) valonsko
62) comunidad-francesa	89) regio-vala	116) brusel
63) comunidad-germanófono	90) região-vala	117) vlamske-spolecenstvi
64) comunidad-germanofona	91) regio-de-bruxelas-capital	118) francouzské-spolecenstvi
65) region-flamenca	92) região-de-bruxelas-capital	119) germanofonni-spolecenstvi
66) región-flamenca	93) vallonien	120) vlamsky-region
67) region-valona	94) bryssel	121) valonsky-region
68) región-valona	95) flamländskt-spraakomraade	122) region-brusel
69) region-de-bruselas-capital	96) fransktalande-spraakomraade	123) flandrija
70) región-de-bruselas-capital	97) tysktalande-spraakomraade	124) valonija
71) fiandre	98) flamländska-regionen	125) bruselj
72) vallonia	99) vallonska-regionen	126) flamska-skupnost
73) communita-fiamminga	100) bryssel-huvustad	127) frankofonska-skupnost
74) comunità-fiamminga	101) det-flamske-sprogsamfund	128) germanofonska-skupnost
75) communita-francese	102) det-franske-sprogsamfund	129) flamska-regija
76) comunità-francese	103) det-tysktalande-sprogsamfund	130) valonska-regija
77) communita-di-lingua-tesdesca	104) den-flamske-region	131) regija-bruselj
78) comunità-di-lingua-tesdesca	105) den-vallonske-region	

CYPERN

1) cypem	16) kypas	31) republikachypre
2) cyprus	17) kypa	32) republikachypre
3) cyprus	18) ćipru	33) cypemrepublik
4) kypros	19) cypr	34) poblachtnacipre
5) chypre	20) ciper	35) kypemskarepublika
6) zypem	21) cyprus	36) küprosevabariik
7) κυπρος	22) kibris	37) ciprusiköztársaság
8) cipro	23) republikkencypern	38) kiprorepublik
9) chipre	24) republikcyprus	39) kypasrepublik
10) chipre	25) republicofcyprus	40) republikataćipru
11) cypem	26) kyproksentasavalta	41) republikacypryjska
12) anchipír	27) republikachypre	42) republikaciper
13) kypm	28) republikzypem	43) cypemskarepublika
14) küpros	29) κυπριακήδημοκρατία	44) kibrisumhuriyeti
15) ciprus	30) repubblicadicipro	

TJEKKIET

- | | | |
|---------------------------|--------------------------|------------------------|
| 1) ceska-republika | 30) cehijasrepublika | 59) tjeckien |
| 2) den-tjeckiske-republik | 31) cekijosrespublika | 60) cechy |
| 3) tschechische-republik | 32) csehkoztarsasag | 61) česka-republika |
| 4) tsehhi-vabariik | 33) republicaceca | 62) tsehhi-vabariik |
| 5) τσεχικη-δημοκρατια | 34) tsjechischerepubliek | 63) republica-checa |
| 6) czech-republic | 35) republikaczeska | 64) republique-tcheque |
| 7) repulica-checa | 36) republicacheca | 65) čehijas-republika |
| 8) republique-tcheque | 37) ceskarepublika | 66) cseh-köztarsasag |
| 9) repubblica-ceca | 38) ceskarepublika | 67) republica-checa |
| 10) cehijas-republika | 39) tsekintasavalta | 68) česka-republika |
| 11) cekijos-respublika | 40) tjeckiskarepubliken | 69) českarepublika |
| 12) cseh-koztarsasag | 41) czech | 70) tsehhi-vabariik |
| 13) repubblica-ceca | 42) cesko | 71) republicacheca |
| 14) tsjechische-republiek | 43) tjeckiet | 72) republiquetcheque |
| 15) republika-czeska | 44) tschechien | 73) čehijas-republika |
| 16) republica-checa | 45) tsehhi | 74) csehköztarsasag |
| 17) ceska-republika | 46) τσεχια | 75) republicacheca |
| 18) ceska-republika | 47) czechia | 76) českarepublika |
| 19) tsekin-tasavalta | 48) chequia | 77) česko |
| 20) tjeckiska-republiken | 49) tchequie | 78) tsjechië |
| 21) ceskarepublika | 50) cechia | 79) tsehhi |
| 22) dentjeckiskerepublik | 51) cehija | 80) chequia |
| 23) tschechischerepublik | 52) cekija | 81) tchequie |
| 24) tsehhi-vabariik | 53) csehorszag | 82) čehija |
| 25) τσεχικηδημοκρατια | 54) tsjechie | 83) csehorszag |
| 26) czechrepublic | 55) czechy | 84) česka |
| 27) repulicacheca | 56) chequia | 85) čechy |
| 28) republiquetcheque | 57) ceska | |
| 29) republicaceca | 58) tsekinmaa | |

DANMARK

- | | | |
|---------------|--------------|------------------|
| 1) danemark | 7) danimarca | 13) dānija |
| 2) denemarken | 8) dinamarca | 14) id-danimarka |
| 3) danmark | 9) dānemark | 15) dania |
| 4) danmark | 10) dānsko | 16) danska |
| 5) tanska | 11) taani | 17) dānia |
| 6) δανια | 12) danija | |

ESTLAND

- | | | |
|------------|-------------|--------------|
| 1) eesti | 5) estónia | 9) εσθονια |
| 2) estija | 6) estonie | 10) igaunija |
| 3) estland | 7) estonija | 11) viro |
| 4) estonia | 8) estonja | |

FINLAND

1) suomi	6) finlandia	11) finlande
2) finland	7) finlandja	12) φινλανδία
3) finska	8) finnország	13) soomi
4) finskó	9) suomija	14) finland
5) finlândia	10) somija	15) finsko

FRANKRIG

1) francia	39) republique_française	76) midipyrenees
2) francie	40) républiquefrançaise	77) midipyriénées
3) frankrig	41) république-française	78) nord-pas-de-calais
4) frankreich	42) république_française	79) nordpasdecalais
5) prantsusmaa	43) republiquefrancaise	80) paysdelaloire
6) γαλλία	44) republique-francaise	81) pays-de-la-loire
7) gallia	45) republique_francaise	82) picardie
8) france	46) républiquefrançaise	83) poitou-charentes
9) france	47) république-française	84) poitoucharentes
10) francia	48) république_francaise	85) provence-alpes-cote-d-azur
11) francija	49) alsace	86) provence-alpes-côte-d-azur
12) prancūzija	50) auvergne	87) provençalpescotedazur
13) prancuzija	51) aquitaine	88) provençalpescôtedazur
14) franciaország	52) basse-normandie	89) rhone-alpes
15) franciaország	53) bassenormandie	90) Rhône-alpes
16) franza	54) bourgogne	91) rhonealpes
17) frankrijk	55) bretagne	92) Rhônealpes
18) francja	56) centre	93) guadeloupe
19) França	57) champagne-ardenne	94) guyane
20) francúzsko	58) champagneardenne	95) martinique
21) francuzsko	59) corse	96) reunion
22) francija	60) franche-comte	97) réunion
23) ranska	61) franche-comté	98) mayotte
24) frankrike	62) franchecomte	99) saint-pierre-et-miquelon
25) französischerepublik	63) franchecomté	100) saintpierreetmiquelon
26) französische-republik	64) haute-normandie	101) polynesie-française
27) französische_republik	65) hautenormandie	102) polynésie-française
28) französischerepublik	66) ile-de-France	103) polynesie-francaise
29) französische-republik	67) île-de-France	104) polynésie-francaise
30) französische_republik	68) iledeFrance	105) polynesiefrançaise
31) franzoescherepublik	69) îledeFrance	106) polynésiefrançaise
32) franzoesische-republik	70) languedoc-roussillon	107) polynesiefrancaise
33) franzoesische_republik	71) languedocroussillon	108) polynésiefrancaise
34) frenchrepublic	72) limousin	109) nouvelle-caledonie
35) french-republic	73) lorraine	110) nouvelle-calédonie
36) french_republic	74) midi-pyrenees	111) nouvellecaledonie
37) republiquefrançaise	75) midi-pyrénées	112) nouvellecalédonie
38) republique-française		

113) wallis-et-futuna
 114) wallisetfutuna
 115) terres-australes-et-antarctiques-françaises
 116) terres-australes-et-antarctiques-françaises

117) terresaustralesetantarctiquesfrançaises
 118) terresaustralesetantarctique-françaises
 119) saint-barthélémy
 120) saintbarthélémy

121) saint-barthelemy
 122) saintbarthelemy
 123) saint-martin
 124) saintmartin

TYSKLAND

1) deutschland
 2) federalrepublicofgermany
 3) bundesrepublik-deutschland
 4) bundesrepublikdeutschland
 5) allemagne
 6) republiquetfederalede'allemagne
 7) alemanna
 8) repúblicafederaldealemania
 9) germania
 10) repubblicafederaledigermania
 11) germany
 12) federalrepublicofgermany
 13) tyskland
 14) forbundsrepublikentyskland
 15) duitsland
 16) bondsrepublikduitsland
 17) nemecko
 18) spolkovárepublikanemecko
 19) alemanha
 20) republicafederaldaalemanha
 21) niemczech
 22) republikafederalnaniemiec
 23) németország
 24) németországiszövetségiköztársaság
 25) vokitijos
 26) vokitijosfederacinerespublika
 27) vacija
 28) vacijasfederativarepublika
 29) däitschland
 30) bundesrepublikdäitschland
 31) germanja
 32) republikafederalitagermanja
 33) gearmaine
 34) poblachtchnaidhmenagearmaine
 35) saksamaa
 36) saksamaaliitvabariik
 37) nemicja
 38) zweznarepublikanemicja
 39) γερμανία
 40) saksa

41) saksanliittotasavalta
 42) Baden-Württemberg
 43) Bavaria
 44) Bayern
 45) Berlin
 46) Brandenburg
 47) Bremen
 48) Hamburg
 49) Hessen
 50) Lower-Saxony
 51) Mecklenburg-Western-Pomerania
 52) Mecklenburg-Vorpommern
 53) niedersachsen
 54) nordrhein-Westfalen
 55) northrhine-Westphalia
 56) Rheinland-Pfalz
 57) Rhineland-Palatinate
 58) Saarland
 59) Sachsen
 60) Sachsen-Anhalt
 61) Saxony
 62) Saxony-Anhalt
 63) Schleswig-Holstein
 64) Thüringen
 65) Thuringia
 66) Baden-Wuerttemberg
 67) bade-wurtemberg
 68) le-bade-wurtemberg
 69) Baden-Württemberg
 70) BadenWürttemberg
 71) BadenWuerttemberg
 72) badewurtemberg
 73) lebadewurtemberg
 74) BadenWurttemberg
 75) Baviera
 76) Bavière
 77) Freistaat-Bayern
 78) FreistaatBayern
 79) Free-State-of-Bavaria
 80) Stato-Libero-di-Baviera

81) Etat-Libre-Bavière
 82) Brandebourg
 83) Brandeburgo
 84) Brandenburgii
 85) freieundhansestadthamburg
 86) freie-und-hansestadt-hamburg
 87) freiehansestadthamburg
 88) freie-hansestadt-hamburg
 89) hansestadt-hamburg
 90) hansestadthamburg
 91) stadthamburg
 92) stadt-hamburg
 93) hamburg-stadt
 94) hamburg
 95) landhamburg
 96) land-hamburg
 97) hamburku
 98) hampurii
 99) hamborg
 100) hamburgo
 101) hambourg
 102) amburgo
 103) hamburgu
 104) hanbao
 105) hamburuku
 106) hamburk
 107) hesse
 108) hassia
 109) nordrheinwestfalen
 110) northrhinewestphalia
 111) northrhine-westfalia
 112) northrhinewestfalia
 113) rhenanie-du-nord-westphalie
 114) rhenaniedunordwestphalie
 115) lasaxe
 116) sachsen
 117) sajonia
 118) sajónia
 119) saksen
 120) saksimaa

121) saksio	128) saxe	135) freistaat-sachsen
122) saksonia	129) saxonía	136) sorben
123) saksonijos	130) saxónia	137) serbja
124) saška	131) szászország	138) Sorben-Wenden
125) saska	132) szaszország	139) Wenden
126) sasko	133) Σαξωνία	140) lausitzer-sorben
127) sassonia	134) саксония	141) domowina

GRÆKENLAND

1) Grecia	8) Griekenland	15) Graikija
2) Graekenland	9) Grecia	16) Gorogország
3) Griechenland	10) Kreikka	17) Grecja
4) Hellas	11) Grekland	18) Grecja
5) Greece	12) Recko	19) Grecko
6) Grece	13) Kreeka	20) Grcija
7) Grecia	14) Graecia	

UNGARN

1) magyarkoztarsasag	18) hongrie	35) ουγγαρια
2) republicofhungary	19) ungarn	36) ουγκρικιδεμοκρατια
3) republicuedehongrie	20) hungria	37) nyugatdunántúl
4) republikungarn	21) ungheria	38) középδunántúl
5) republicadehungria	22) ungerm	39) déldunántúl
6) repubblicadiungheria	23) unkari	40) középmagyarország
7) republicadahungria	24) hongarije	41) északmagyarország
8) ungerskarepubliken	25) wegry	42) északalföld
9) unkarintasavalta	26) madarsko	43) délalfold
10) denungarskerepublik	27) ungari	44) nyugatdunantul
11) derepublikhongarije	28) ungarija	45) kozepdunantul
12) republikawegierska	29) vengrija	46) deldunantul
13) ungarivabariik	30) magyarköztársaság	47) kozepmagyarország
14) ungarijasrepublika	31) magyarország	48) eszakmagyarország
15) vengrijosrepublika	32) madarskarepublika	49) eszakalfold
16) magyarország	33) republikamadzarska	50) delalfold
17) hungary	34) madzarsko	

IRLAND

1) irlanda	9) Airija	17) irlanti
2) irsko	10) Írország	18) irland
3) irland	11) L-Irlanda	19) .irlande
4) iirimaa	12) ιρλανδία	20) Ιρλανδία
5) ireland	13) ierland	21) irlande
6) irlande	14) irlandia	22) republicofireland
7) irlanda	15) Írsko	23) eire
8) Īrija	16) irska	

ITALIEN

1) Repubblica-Italiana	14) Itālija	27) Liguria
2) RepubblicaItaliana	15) Włochy	28) Lombardia
3) Italia	16) Italia	29) Marche
4) Italy	17) Italja	30) Molise
5) Italian	18) Talianско	31) Piemonte
6) Italien	19) Itaalia	32) Puglia
7) Italija	20) Abruzzo	33) Sardegna
8) Itália	21) Basilicata	34) Sicilia
9) Italië	22) Calabria	35) Toscana
10) Italien	23) Campania	36) Trentino-AltoAdige
11) Itálie	24) Emilia-Romagna	37) Umbria
12) Italie	25) Friuli-VeneziaGiulia	38) Valled'Aosta
13) Olaszország	26) Lazio	39) Veneto

LETLAND

1) Λετοβία	8) Latvija	15) Letonia
2) Lettorszag	9) Lettland	16) Lettonie
3) Latvja	10) Latvia	17) Lettonia
4) Letland	11) Lotyšsko	18) Republicoflatvia
5) Lotwa	12) Letland	19) Latvijkajarespublika
6) Letonia	13) Lettland	
7) Lotyšsko	14) Lati	

LITAUEN

1) lietuva	21) aukstaitija	41) litovskajarespublika
2) leedu	22) zemaitija	42) litovskaja-respublika
3) liettua	23) dzukija	43) litovskaja_respublika
4) litauen	24) suvalkija	44) litauensrepublik
5) lithouania	25) suduva	45) litauens-republik
6) lithuania	26) lietuvos-respublika	46) litauens_republic
7) litouwen	27) lietuvos_respublika	47) republiklitauen
8) lituania	28) lietuvosrespublika	48) republik-litauen
9) lituanie	29) republic-of-lithuania	49) republic_litauen
10) litva	30) republic_of_lithuania	50) δημοκρατιατηςλιθουανιας
11) litván	31) publiclithuania	51) δημοκρατια-της-λιθουανιας
12) litvania	32) republicoflithuania	52) δημοκρατια_της_λιθουανιας
13) litvanya	33) republique-de-lituanie	53) δημοκρατιατηςλιθουανιας
14) litwa	34) republique_de_lituanie	54) δημοκρατια-της-λιθουανιας
15) litwanja	35) republikelituanie	55) δημοκρατια_της_λιθουανιας
16) liettuan	36) republikedelituanie	56) republicadilituania
17) litevská	37) republica-de-lituania	57) repubblica-di-lituania
18) lietuvos	38) republica_de_lituania	58) repubblica_di_lituania
19) litwy	39) republicalituania	59) republiklitouwen
20) litovska	40) republicadelituania	60) republik-litouwen

61) republik_litouwen	73) litevská_republika	85) repubblika_tal_litwanja
62) republicadalituania	74) leeduvabariik	86) republikalitwy
63) republica-da-lituania	75) leedu-vabariik	87) republika-litwy
64) republica_da_lituania	76) leedu_vabariik	88) republika_litwy
65) liettuantasavalta	77) lietuvasrepublika	89) litovskarepublika
66) liettuan-tasavalta	78) lietuvas-republika	90) litovska-republika
67) liettuan_tasavalta	79) lietuvas_republika	91) litovska_republika
68) republikenLitauen	80) litvánköztársaság	92) republikalitva
69) republiken-litauen	81) litván-köztársaság	93) republika-litva
70) republiken_litauen	82) litván_köztársaság	94) republika_litva
71) litevskárepublika	83) repubblikatallitwanja	
72) litevská-republika	84) repubblika-tal-litwanja	

LUXEMBOURG

1) luxembourg	2) luxemburg	3) letzebuerg
---------------	--------------	---------------

MALTA

1) malta	6) therepublicofmalta	11) maltarepubblika
2) malte	7) the-republic-of-malta	12) gozo
3) melita	8) repubblikatamalta	13) ghawdex
4) republicofmalta	9) repubblika-ta-malta	
5) republic-of-malta	10) maltarepublic	

NEDERLANDENE

1) nederland	4) netherlands	7) dieniederlande
2) holland	5) lespaysbas	8) lospaisesbajos
3) thenetherlands	6) hollande	9) holanda

POLEN

1) rzeczospolitapolska	5) polonia	9) pologne
2) rzeczospolita_polska	6) lenkija	10) polsko
3) rzeczospolita-polska	7) poland	11) poola
4) polska	8) polen	12) puola

PORTUGAL

1) republicaportuguesa	10) portekiz	19) evora
2) portugal	11) πορτογαλία	20) faro
3) portugália	12) portugäle	21) guarda
4) portugalia	13) aveiro	22) leiria
5) portugali	14) beja	23) lisboa
6) portugalska	15) braga	24) portalegre
7) portugalsko	16) bragança	25) porto
8) portogallo	17) castelobranco	26) santarem
9) portugalija	18) coimbra	27) setubal

28) vianadocastelo	36) baixoalentejo	44) entredouroeminho
29) viseu	37) beiraalta	45) estremadura
30) vilareal	38) beirabaixa	46) minhó
31) madeira	39) beirainterior	47) ribatejo
32) açores	40) beiralitoral	48) tras-os-montes-e-alto-douro
33) alentejo	41) beiratransmontana	49) acores
34) algarve	42) douro	
35) altoalentejo	43) dourolitoral	

SLOVAKIET

1) slowakische-republik	28) slovakiantasavaltá	55) ολοβακινη
2) republique-slovaque	29) szlovakokzarsasag	56) slovakien
3) slovakiki-dimokratia	30) slovakrepublic	57) république-slovaque
4) slovenska-republika	31) repubblicaslovacca	58) slovenská-republika
5) slovakiske-republik	32) slovakijasrepubliká	59) szlovák-köztársaság
6) slovakivabariik	33) slovakijosrepublika	60) slovákijos-republika
7) slovakian-tasavaltá	34) republikaslovakka	61) republika-slowacka
8) slovakikidimokratia	35) slowaakserepubliek	62) república-eslovaca
9) slovakiki-dimokratia	36) republikaslowacka	63) slovaška-republika
10) szlovak-koztarsasag	37) republikaeslovaca	64) slovačka-republika
11) slovak-republic	38) slovakarepublika	65) l'ydvel'did-slovakia
12) repubblika-slovacca	39) republikaeslovaca	66) républiqueslovaque
13) slovakijas-republika	40) slovakiskarepubliken	67) slovenská-republika
14) slovakijos-respublika	41) ολοβακινηδημοκρατια	68) szlovák-köztársaság
15) republika-slovakka	42) slowakei	69) slovákijosrepublika
16) slowaakse-republiek	43) slovaquie	70) republikaslowacka
17) republika-slowacka	44) slovakia	71) repúblicaeslovaca
18) republika-eslovaca	45) slovensko	72) slovaškarepublika
19) slovaska-republika	46) slovakiet	73) slovačkarepublika
20) republika-eslovaca	47) slovakia	74) l'ydvel'didslovakia
21) slovakiska-republiken	48) szlovakia	75) szlovákia
22) ολοβακινη-δημοκρατια	49) slovacchia	76) slovákija
23) slowakischerepublik	50) slovakija	77) slowacja
24) républiqueslovaque	51) slowakije	78) slovaška
25) slovenskarepublika	52) slowacija	79) slovačka
26) slovakiskerepublik	53) eslovaquia	
27) slovakivabariik	54) slovaska	

SLOVENIEN

1) slovenija	7) eslovenia	13) szlovenkoztarsasag
2) slovenia	8) republikaslovenija	14) szloven-koztarsasag
3) slovenien	9) republika-slovenija	15) repubblicadislovenia
4) slovenie	10) republicofslovenia	16) repubblika-di-slovenia
5) la-slovenie	11) republic-of-slovenia	
6) laslovenie	12) szlovenia	

SPANIEN

- | | | |
|--------------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| 1) españa | 45) gobiernodecanarias | 89) regióndemurcia |
| 2) reinodeespana | 46) canaryisland | 90) regionofmurcia |
| 3) reino-de-espana | 47) kanarischeinseln | 91) regionvonmurcia |
| 4) espagne | 48) cantabria | 92) regionedimurcia |
| 5) espana | 49) gobiernodecantabria | 93) regioadomurcia |
| 6) espanha | 50) castillalamancha | 94) navarra |
| 7) espanja | 51) castilla-lamanca | 95) nafarroa |
| 8) espanya | 52) castillayleon | 96) navarre |
| 9) hispaania | 53) castillayleón | 97) navarracomunidadforal |
| 10) hiszpania | 54) juntadecastillayleon | 98) nafarroaforukomunitatea |
| 11) ispanija | 55) juntadecastillayleón | 99) nafarroaforuerkidegoa |
| 12) spagna | 56) generalitatdecatalunya | 100) communauteforaledenavarre |
| 13) spain | 57) generalitatdecataluña | 101) communauteforaledenavarre |
| 14) spanielsko | 58) catalunya | 102) foralcommunityofnavarra |
| 15) spanien | 59) cataluña | 103) paisvasco |
| 16) spanija | 60) katalonien | 104) paísvasco |
| 17) spanje | 61) catalonia | 105) euskadi |
| 18) reinodeespaña | 62) catalogna | 106) euskalherria |
| 19) reino-de-españa | 63) catalogne | 107) paisbasc |
| 20) španielsko | 64) catalonië | 108) basquecountry |
| 21) spānija | 65) katalonias | 109) paysbasque |
| 22) španija | 66) catalunha | 110) paesebasco |
| 23) španiëlsko | 67) kataloniens | 111) baskenland |
| 24) espainia | 68) katalonian | 112) paisbasco |
| 25) ispania | 69) catalonië | 113) χώρωνβάσκων |
| 26) ισπανια | 70) extremadura | 114) gobiernovasco |
| 27) andalucía | 71) comunidadautonomadeextremadura | 115) euskojaurlaritza |
| 28) andalucía | 72) comunidadautónomadeextremadura | 116) governbasc |
| 29) andalousie | 73) xuntadegalicia | 117) basquegovernment |
| 30) andalusia | 74) comunidadautonomadegalicia | 118) gouvernementbasque |
| 31) andalusien | 75) comunidaautónomadegalicia | 119) governobasco |
| 32) juntadeandalucia | 76) comunidadautonomadegalicia | 120) baskischeregierung |
| 33) juntadeandalucía | 77) comunidadautónomadegalicia | 121) baskitschebestuur |
| 34) aragon | 78) larioja | 122) κυβέρνησητωνβάσκων |
| 35) aragón | 79) gobiernodelarioja | 123) comunidad-valenciana |
| 36) gobiernodearagon | 80) comunidadmadrid | 124) comunidadvalenciana |
| 37) gobiernoaragón | 81) madridregion | 125) comunitat-valenciana |
| 38) principadodeasturias | 82) regionmadrid | 126) comunitatvalenciana |
| 39) principadasturias | 83) madrid | 127) ceuta |
| 40) asturias | 84) murciaregion | 128) gobiernoceuta |
| 41) asturies | 85) murciaregión | 129) melilla |
| 42) illesbalears | 86) murciaregione | 130) gobiernomelilla |
| 43) islasbalears | 87) murciaregiao | |
| 44) canarias | 88) regiondemurcia | |

SVERIGE

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------|
| 1) suecia | 13) suede | 25) konungariketsverige |
| 2) reinodesuecia | 14) royaumedesuède | 26) švédsko |
| 3) sverige | 15) royaumedesuede | 27) rootsi |
| 4) kongerietsverige | 16) svezia | 28) svedija |
| 5) schweden | 17) regnodisvezia | 29) svédország |
| 6) königreichschweden | 18) zweden | 30) svedország |
| 7) konigreichschweden | 19) koninkrijkzweden | 31) l-isvezja |
| 8) σουηδία | 20) suécia | 32) szweja |
| 9) Βασιλεία της Σουηδίας | 21) reinodasuécia | 33) švedska |
| 10) sweden | 22) reinodasuecia | 34) svedska |
| 11) kingdomofsweden | 23) ruotsi | |
| 12) suède | 24) ruotsinkuningaskunta | |

DET FORENEDE KONGERIGE

- | | | |
|-------------------|---------------------|----------------------|
| 1) unitedkingdom | 6) great_britain | 11) northern-ireland |
| 2) united-kingdom | 7) britain | 12) northern_ireland |
| 3) united_kingdom | 8) cymru | 13) scotland |
| 4) greatbritain | 9) england | 14) wales |
| 5) great-britain | 10) northernireland | |

2. Liste over navne for de enkelte lande og over de lande, der kan reservere dem.

BULGARIEN

- | | | |
|------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| 1) България | 22) republicabulgaria | 43) bulharskarepublica |
| 2) bulgaria | 23) repubblica-bulgaria | 44) bulharska-republica |
| 3) bulharsko | 24) repubblica_bulgaria | 45) bulharska_republica |
| 4) bulgarien | 25) republikbulgarien | 46) republicuebulgarie |
| 5) bulgaaria | 26) republik-bulgarien | 47) republicue-bulgarie |
| 6) βουλγαρία | 27) republik_bulgarien | 48) republicue_bulgaria |
| 7) bulgarie | 28) bulgaariavabariik | 49) republicabulgarija |
| 8) bulgarija | 29) bulgaaria-vabariik | 50) republica-bulgãrija |
| 9) bulgarije | 30) bulgaaria_vabariik | 51) republica_bulgãrija |
| 10) bolgarija | 31) δημοκρατιατηςβουλγαριας | 52) repúblikabulgária |
| 11) republicofbulgaria | 32) δημοκρατια-της-βουλγαριας | 53) repúblika-bulgária |
| 12) the-republic-of-bulgaria | 33) δημοκρατια_της_βουλγαριας | 54) repúblika_bulgária |
| 13) the_republic_of_bulgaria | 34) republikbulgarije | 55) repúblicabulgaria |
| 14) republic-of-bulgaria | 35) republik-bulgarije | 56) república-bulgaria |
| 15) republic_of_bulgaria | 36) republik_bulgarije | 57) república_bulgaria |
| 16) republicbulgaria | 37) republikabolgarija | 58) bulgarja |
| 17) republic-bulgaria | 38) republika-bolgarija | 59) bãlgarija |
| 18) republic_bulgaria | 39) republika_bolgarija | 60) bulgariantasavalta |
| 19) repubblicadibulgaria | 40) republikabulgaria | 61) bulgarian-tasavalta |
| 20) repubblica-di-bulgaria | 41) republika-bulgaria | 62) bulgarian_tasavalta |
| 21) repubblica_di_bulgaria | 42) republika_bulgaria | 63) republikenbulgarien |

64) republiken-bulgarien	67) repulica-bulgaria	70) köztársaság-bulgária
65) republiken_bulgarien	68) repulica_bulgaria	71) köztársaság_bulgária
66) repulicabulgaria	69) köztársaságbulgária	

KROATIEN

1) croatia	11) kroatië	21) horvātija
2) kroatia	12) kroatie	22) horvatija
3) kroatien	13) chorwacja	23) kroatija
4) kroatien	14) κροατία	24) kroazja
5) croazia	15) chorvatsko	25) chorvátsko
6) kroatien	16) charvátsko	26) chrovatsko
7) croacia	17) horvaatia	27) hrvaška
8) croatie	18) kroaatia	28) hrvaska
9) horvátország	19) croácia	
10) horvatorszag	20) croacia	

ISLAND

1) arepublicadeislândia	16) islandrepublik	31) republicadiislanda
2) deijslandrepublik	17) islandskylisejnik	32) republikataisland
3) deijslandrepublik	18) islannintasavalta	33) republicoficeland
4) derepubliekvanijsland	19) islanti	34) republikaisland
5) derepubliekvanijsland	20) izland	35) republikaislandia
6) iceland	21) ísland	36) republikavisland
7) icelandrepublic	22) íslenskalýðveldið	37) republikkenisland
8) iepublikaislande	23) köztársaságizland	38) republikvonisland
9) ijsland	24) larepublicadiislanda	39) repúblicadeislandia
10) island	25) larepúblicadeislandia	40) repúblicadeislândia
11) islanda	26) larépubliquedislande	41) républiquedislande
12) islande	27) lislande	42) ΔημοκρατίατηςΙσλανδίας
13) islandia	28) lýðveldiðísland	43) Ισλανδία
14) islândia	29) puklerkaislandska	
15) islandica	30) rahvavabariikisland	

LIECHTENSTEIN

1) fyrstendømmetliechtenstein	9) principatodeliechtenstein	17) furstendömetliechtenstein
2) fürstentumliechtenstein	10) lichtenštejnokunigaikštystè	18) lichtenštajnskékniežatstvo
3) principalityofliechtenstein	11) lihtenšteinasfirstiste	19) kneževinolihtenštajn
4) liechtensteinivürstiriiki	12) principalitatal-liechtenstein	20) principadodeliechtenstein
5) liechtensteininruhtinaskunta	13) vorstendomliechtenstein	21) lichtenštejnškékničeství
6) principautédeliechtenstein	14) fyrstedømmetliechtenstein	22) lichtensteinihercegség
7) πριγκιπάτοτουλιχτενστάιν	15) księstwołiechtenstein	
8) furstadaemisinsliechtensteins	16) principadodoliechtenstein	

NORGE

- | | | |
|-------------|---------------|--------------|
| 1) norge | 9) norvégia | 17) Νορβηγία |
| 2) noreg | 10) norsko | 18) norvegja |
| 3) norway | 11) nórsko | 19) norvegja |
| 4) norwegen | 12) norra | 20) norveska |
| 5) norvege | 13) norja | 21) norveška |
| 6) norvège | 14) norvegija | 22) norwegia |
| 7) noruega | 15) norvēģija | 23) norga |
| 8) norvegia | 16) noorwegen | |

RUMÆNIEN

- | | | |
|-------------|--------------|--------------|
| 1) românia | 8) roménia | 15) rumunija |
| 2) romania | 9) romênia | 16) rumeenia |
| 3) roumanie | 10) romenia | 17) ρουμανία |
| 4) rumänien | 11) rumunia | 18) románia |
| 5) rumanien | 12) rumunsko | 19) rumanija |
| 6) rumanía | 13) romunija | 20) roemenië |
| 7) rumænien | 14) rumänija | |

TYRKIET

- | | |
|------------|-----------------------|
| 1) turkiye | 3) turkiyecumhuriyeti |
| 2) türkiye | 4) türkiyecumhuriyeti |
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1655/2005
af 10. oktober 2005
om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 1, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 2658/87, bør der vedtages bestemmelser vedrørende tarifieringen af de i bilaget omhandlede varer.
- (2) Forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur. Disse bestemmelser finder også anvendelse ved fortolkningen af enhver anden nomenklatur, der helt eller delvist er baseret på grundlag af specifikke fællesskabsregler med henblik på anvendelsen af tarifmæssige eller andre foranstaltninger vedrørende samhandelen med varer.
- (3) Ved anvendelse af nævnte almindelige tarifieringsbestemmelser skal de varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget til denne forordning, tariferes i de i kolonne 2 nævnte KN-koder i henhold til de begrundelser, der er anført i kolonne 3.
- (4) Det er hensigtsmæssigt, at bindende tarifieringsoplysninger, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder i forbindelse med tarifiering af varer i den kombi-

nerede nomenklatur, og som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, fortsat kan påberåbes af modtageren i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽²⁾, i et tidsrum på tre måneder.

- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget, tariferes i den kombinerede nomenklatur i de i kolonne 2 i skemaet nævnte KN-koder.

Artikel 2

Bindende tarifieringsoplysninger meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder, som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, kan fortsat påberåbes i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2913/92 i et tidsrum på tre måneder.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. oktober 2005.

På Kommissionens vegne

László KOVÁCS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 493/2005 (EUT L 82 af 31.3.2005, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 648/2005 (EUT L 117 af 4.5.2005, p. 13).

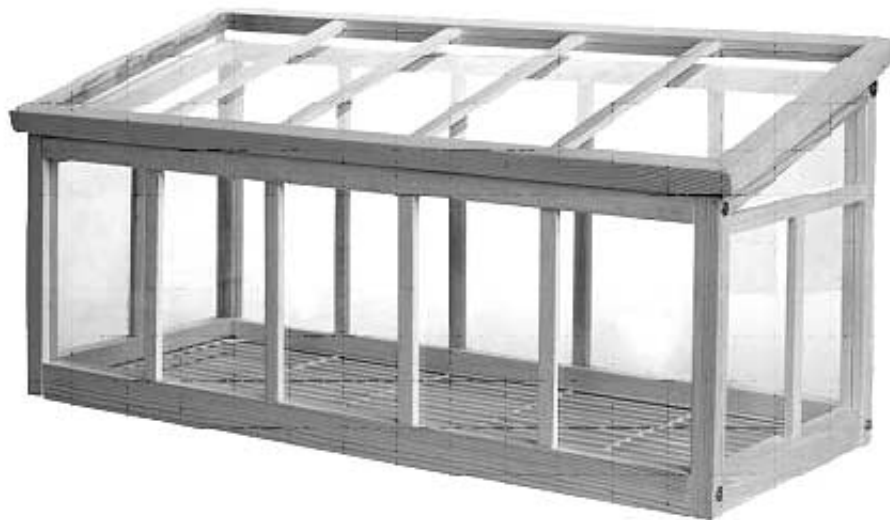
BILAG

Varebeskrivelse	Tarifiering (KN-kode)	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
<p>1. En vare i ikke samlet stand, i form af et drivhus i formindsket størrelse, et såkaldt »minidrivhus«, der ca. måler 50 cm (længde), 24 cm (bredde) og 25 cm (højde).</p> <p>Rammen er fremstillet af træ, bunden består af en metalrist, og vægge og tag er fremstillet af plast.</p> <p>Når »minidrivhuset« er samlet, kan taget åbnes.</p> <p>(Se billede A) (*)</p>	4421 90 98	<p>Tarifiering i henhold til almindelig tarifieringsbestemmelse 1, 2 a), 3 b) og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, samt teksten til KN-kode 4421, 4421 90 og 4421 90 98.</p> <p>Den bærende konstruktion (trærammen) er karaktergivende for varen.</p> <p>Varen kan på grund af størrelsen ikke betragtes som en præfabrikeret bygning henhørende under pos. 9406.</p>
<p>2. Kombineret køle- og fryseskab til husholdningsbrug med rumindhold 579 liter og to separate udvendige døre.</p> <p>Dimensioner: 180,8 cm (højde), 92,5 cm (bredde) og 81,6 cm (dybde). Vægt: 112 kg.</p> <p>Køleskabets rumindhold er 368 liter og fryserens rumindhold er 211 liter.</p> <p>Køleskabet er udstyret med hylder af hærdet glas, to grøntsagsskuffer og en flaskehylde i døren.</p> <p>Fryseren har tre skuffer.</p>	8418 10 91	<p>Tarifiering i henhold til almindelig tarifieringsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, samt teksten til KN-kode 8418, 8418 10 og 8418 10 91.</p> <p>Pos. 8418 10 omfatter alle kombinerede køle- og fryseskabe med separate udvendige døre, også til husholdningsbrug.</p>
<p>3. Sæt til detailsalg indeholdende:</p> <ul style="list-style-type: none"> — et tv-kamera i et hus i form af en plastklods — et byggesæt bestående af klodser og samledele af plast, og — en cd-rom. <p>Kameraet kan ikke lagre billeder, men overfører dem til en automatisk databehandlingsmaskine via et USB-kabel.</p> <p>Af byggesættet med klodser og samledele kan samles et stativ.</p> <p>Cd-rom'en indeholder programmer, data, billed- og lydfiler.</p>	8525 30 90	<p>Tarifiering i henhold til almindelig tarifieringsbestemmelse 1, 3 b) og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, samt teksten til KN-kode 8525, 8525 30 og 8525 30 90.</p> <p>Selv om sættet er beregnet til børn, kan det ikke tariferes som legetøj under pos. 9503, fordi det er kameraet under pos. 8525, der er karaktergivende for sættet.</p>

(1)	(2)	(3)
<p>4. En puslespilsbog i karton på 16 sider til børn.</p> <p>Otte sider (venstre side) indeholder en lille børnehistorie med en illustration, der vedrører den pågældende historie.</p> <p>Syv sider (højre side) indeholder et puslespil med 9 brikker, der hver især gengiver den modsvarende sides illustration i farver.</p> <p>På sidste side er der kun en illustration.</p>	9503 60 90	<p>Tarifering i henhold til almindelig tarifieringsbestemmelse 1, 3 b) og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, samt teksten til KN-kode 9503, 9503 60 og 9503 60 90.</p> <p>Tarifering som en bog under pos. 4901 eller som en børnebilledbog under pos. 4903 er udelukket, da teksten og billederne har en underordnet betydning i forhold til puslespillet.</p> <p>Puslespillet er karaktergivende og varen tariferes derfor under pos. 9503.</p>

(*) Billedet er kun til orientering.

A)



KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1656/2005**af 10. oktober 2005****om udstedelse af importlicenser for fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 936/97 af 27. maj 1997 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, og for frosset bøffelkød ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 4 og 5 i forordning (EF) nr. 936/97 fastsætter betingelserne for licensansøgninger og udstedelse af importlicenser for kød som omhandlet i samme forordnings artikel 2, litra f).
- (2) I artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97 blev den mængde fersk, kølet eller frosset oksekød af høj kvalitet, der opfylder definitionen i samme bestemmelse, og som

kan indføres på særlige betingelser i perioden fra 1. juli 2005 til 30. juni 2006, fastsat til 11 500 t.

- (3) Det skal bemærkes, at de licenser, der er fastsat ved denne forordning, dog kun kan anvendes i hele deres gyldighedsperiode med forbehold af de bestående ordninger på veterinærområdet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mængder, som der er søgt om gennem importlicensansøgninger indgivet i perioden 1. til 5. oktober 2005 vedrørende fersk, kølet og frosset oksekød af høj kvalitet som omhandlet i artikel 2, litra f), i forordning (EF) nr. 936/97, imødekommes fuldstændigt.

2. Der kan i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 936/97 i løbet af de fem første dage af november 2005 indgives licensansøgninger for 4 278,497 t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. oktober 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 137 af 28.5.1997, s. 10. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1118/2004 (EUT L 217 af 17.6.2004, s. 10).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1657/2005

af 10. oktober 2005

om fastsættelse af EF's produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Jordan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan, Marokko samt på Vestbredden og i Gazaområdet⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 2, stk. 2, og artikel 3 i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsættes EF's import- og produktionspriser hver 15. dag for enkeltblomstrede nelliker (standard), mangeblomstrede nelliker (spray) og stor- og småblomstrede roser og anvendes i to uger. Efter artikel 1b i Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 af 17. marts 1988 om visse gennemførelsesbestemmelser for ordningen for indførsel til Fællesskabet af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽²⁾ fastsættes disse priser for perioder på to uger på grundlag af vejede oplysninger, som medlemsstaterne indsender.
- (2) Disse priser bør fastsættes straks, således at tolden kan beregnes.
- (3) Som følge af Cyperns tiltrædelse af Den Europæiske Union den 1. maj 2004 bør der ikke længere fastsættes importpriser for dette land.
- (4) Under hensyntagen til de aftaler, der er godkendt ved Rådets afgørelse 2003/917/EF af 22. december 2003

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Staten Israel om gensidige liberaliseringsforanstaltninger og erstatning af protokol nr. 1 og 2 til associeringsaftalen EF-Israel⁽³⁾, Rådets afgørelse 2003/914/EF af 22. december 2003 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Marokko om gensidige liberaliseringsforanstaltninger og erstatning af protokol nr. 1 og 3 til associeringsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Marokko⁽⁴⁾ og Rådets afgørelse 2005/4/EF af 22. december 2004 om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Palæstinensiske Befrielsesorganisation (PLO) til fordel for Vestbreddens og Gaza-tribens Palæstinensiske Myndighed om gensidige liberaliseringsforanstaltninger og erstatning af protokol nr. 1 og 2 til interimsassocieringsaftalen mellem EF og Den Palæstinensiske Myndighed⁽⁵⁾, bør der heller ikke længere fastsættes importpriser for Israel, Marokko, Vestbredden og Gaza-triben.

- (5) I perioden mellem Foryaltningskomitéen for Levende Planter og Blomsterdyrkningens møder bør Kommissionen træffe disse foranstaltninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

EF's produktions- og importpriser for enkeltblomstrede (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, jf. artikel 1 i forordning (EØF) nr. 4088/87, fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning for perioden 12. til 25. oktober 2005.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. oktober 2005.

På Kommissionens vegne

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31.12.1987, s. 22. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97 (EFT L 177 af 5.7.1997, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 72 af 18.3.1988, s. 16. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97 (EFT L 289 af 22.10.1997, s. 1).

⁽³⁾ EUT L 346 af 31.12.2003, s. 65.

⁽⁴⁾ EUT L 345 af 31.12.2003, s. 117.

⁽⁵⁾ EUT L 2 af 5.1.2005, s. 4.

BILAG

(EUR/100 stk.)

Periode: 12. til 25. oktober 2005

EFs importpris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
	15,88	11,40	33,60	13,55
EFs importpris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
Jordan	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1658/2005
af 10. oktober 2005
om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokol 4 om bomuld knyttet til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1050/2001 ⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1051/2001 af 22. maj 2001 om støtte til bomuldsproduktioner ⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes der regelmæssigt en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld på grundlag af den konstaterede verdensmarkedspris for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld. Dette historiske forhold er fastlagt i artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1591/2001 af 2. august 2001 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld ⁽³⁾. Hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes således, beregnes den på grundlag af den seneste fastsatte pris.
- (2) I henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under

hensyntagen til de højeste af de udbud og noteringer på verdensmarkedet, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens. Ved denne fastsættelse tages der hensyn til et gennemsnit af udbuddene og noteringerne konstateret på en eller flere repræsentative europæiske børser for et produkt leveret cif en havn i Fællesskabet fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel. Der er dog fastsat justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noteringernes art. Disse justeringer er fastsat i artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1591/2001.

- (3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes til 21,485 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 11. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. oktober 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 210 af 3.8.2001, s. 10. Ændret ved forordning (EF) nr. 1486/2002 (EFT L 223 af 20.8.2002, s. 3).

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 28. juli 2005

om et uforholdsmæssigt stort underskud i Italien

(2005/694/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 104, stk. 6,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen,

under henvisning til Italiens bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Medlemsstaterne skal undgå uforholdsmæssigt store offentlige underskud, jf. traktatens artikel 104.
- (2) Stabilitets- og vækstpagten er baseret på målsætningen om sunde offentlige finanser som et middel til at styrke forudsætningerne for prisstabilitet og en stærk og vedblivende vækst, som fører til øget beskæftigelse.
- (3) Det fastsættes i proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud efter traktatens artikel 104, at der træffes en beslutning om, hvorvidt der foreligger et uforholdsmæssigt stort underskud. Protokollen om proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud, der er knyttet som bilag til traktaten, indeholder yderligere bestemmelser om gennemførelsen af proceduren i forbindelse med uforholdsmæssigt store underskud. Rådets forordning (EF) nr. 3605/93⁽¹⁾ indeholder detaljerede regler og definitioner med henblik på anvendelsen af bestemmelserne i denne protokol.
- (4) Traktatens artikel 104, stk. 5, fastsætter, at Kommissionen skal afgive en udtalelse til Rådet, hvis den finder, at der er eller kan opstå et uforholdsmæssigt stort underskud i en medlemsstat. Kommissionen afgav en sådan udtalelse om Italien til Rådet den 29. juni 2005. Med henvisning til sin egen rapport udarbejdet i henhold til

traktatens artikel 104, stk. 3, og Det Økonomiske og Finansielle Udvalgs udtalelse i henhold til traktatens artikel 104, stk. 4, konkluderede Kommissionen, at der foreligger et uforholdsmæssigt stort underskud i Italien. Ved afgivelsen af sin vurdering har Kommissionen taget hensyn til Økofin-Rådets rapport til Det Europæiske Råd om en bedre gennemførelse af stabilitets- og vækstpagten, der blev godkendt af sidstnævnte den 22. marts 2005.

- (5) Traktatens artikel 104, stk. 6, fastsætter, at Rådet skal tage hensyn til de bemærkninger, som den pågældende medlemsstat måtte ønske at fremsætte, inden det efter en generel vurdering fastslår, om der foreligger et uforholdsmæssigt stort underskud. Den generelle vurdering fører til følgende konklusioner:
- (6) I henhold til de hidtidige tal for 2003 og 2004 lå underskudskvoten over, men tæt på referenceværdien på 3 % af BNP i begge år. Overskridelsen af referenceværdien på 3 % i 2003 og 2004 skyldtes ikke usædvanlige begivenheder uden for de italienske myndigheders kontrol eller et alvorligt økonomisk tilbageslag i stabilitets- og vækstpagtens forstand. Den økonomiske vækst har de sidste tre år været positiv, men lav (0,4 %, 0,3 % og 1,2 % i henholdsvis 2002, 2003 og 2004). Outputgabets størrelse skønnes at være vendt fra 2,1 % af det potentielle BNP i 2001 til -1,3 % af det potentielle BNP i 2004. Situationen med langsom vækst i 2003 og 2004 kan som sådan ikke betragtes som exceptionel i traktatens og stabilitets- og vækstpagtens forstand.
- (7) Overskridelsen af referenceværdien kan ikke betegnes som midlertidig, eftersom underskuddet, efter at have overskredet referenceværdien i 2003 og 2004 (men som dog fortsat ligger tæt på), ifølge Kommissionens beregninger også forventes at overskride de 3 % i 2005 og 2006 med et godt stykke, hvis der tages udgangspunkt i standardformodningen om uændrede politikker. Dette peger i retning af, at traktatens krav til det offentlige underskud ikke er opfyldt.

⁽¹⁾ EFT L 332 af 31.12.1993, s. 7. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 351/2002 (EFT L 55 af 26.2.2002, s. 23).

- (8) Gældskvoten på omkring 106-107 % af BNP i 2004 ligger desuden klart over traktatens referenceværdi og er ikke faldet i et tilfredsstillende tempo de seneste år. Tempoet i gældsreduktionen er blevet påvirket af gældsforøgende below-the-line-foranstaltninger. Det aktuelle primære overskud (mindre end 2 % af BNP i 2004) giver desuden ikke sikkerhed for et tilfredsstillende fald i gældskvoten. Dette peger i retning af, at traktatens krav til den offentlige bruttogæld heller ikke er opfyldt.
- (9) Rådet har gennemgået andre relevante faktorer, der er omhandlet i Kommissionens rapport i henhold til traktatens artikel 104, stk. 3, og set nærmere på de supplerende forhold, som de italienske myndigheder pegede på i deres brev af 6. juni 2005. I sin rapport til Det Europæiske Råd om en bedre gennemførelse af stabilitets- og vækstpagten understregede Økofin-Rådet, at hensyntagen til »andre relevante forhold« i Rådets beslutning om, at der foreligger et uforholdsmæssigt stort underskud i henhold til traktatens artikel 104, stk. 6, »skal være betinget af det overordnede princip — inden andre relevante faktorer tages i betragtning — at overskridelsen af referenceværdien er midlertidig, og at underskuddet fortsat ligger tæt på referenceværdien«. I Italiens tilfælde

er den første betingelse ikke opfyldt. Med henblik på Rådets beslutning i henhold til traktatens artikel 104, stk. 6, tages der derfor ikke hensyn til andre relevante faktorer i Italiens tilfælde —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det fastslås efter en generel vurdering, at der foreligger et uforholdsmæssigt stort underskud i Italien.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 2005.

På Rådets vegne

J. STRAW

Formand

RÅDETS AFGØRELSE

af 20. september 2005

om indgåelse af en protokol til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union

(2005/695/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, og artikel 300, stk. 3, andet afsnit,

under henvisning til tiltrædelsesakten af 2003, særlig artikel 6, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Protokollen til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side blev undertegnet på Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters vegne den 31. maj 2005.

(2) Protokollen bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Protokollen til Euro-Middelhavsaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union godkendes herved på Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters vegne.

Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse ⁽²⁾.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. september 2005.

På Rådets vegne

M. BECKETT

Formand

⁽¹⁾ Udtalelse af 6. september 2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EUT L 242 af 19.9.2005, s. 2.

RÅDETS AFGØRELSE

af 3. oktober 2005

om ændring af protokollen vedrørende statuten for Domstolen med henblik på fastsættelse af betingelser og begrænsninger for Domstolens fornyede prøvelse af afgørelser truffet af Retten i Første Instans

(2005/696/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 225, stk. 2 og 3, og artikel 245, stk. 2,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 140 A, stk. 2 og 3, og artikel 160, stk. 2,

under henvisning til Domstolens begæring af 12. september 2003,

under henvisning til Europa-Parlamentets udtalelse af 10. februar 2004,

under henvisning til Kommissionens udtalelse af 11. februar 2005, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I EF-traktatens artikel 225, stk. 2 og 3, som ændret ved artikel 2, nr. 31), i Nice-traktaten, fastsættes følgende:

»2. Retten i Første Instans har kompetence til at træffe afgørelse i sager, der indbringes vedrørende afgørelser truffet af de i medfør af artikel 225 A oprettede særlige retsinstanser.

De afgørelser, der træffes af Retten i Første Instans i medfør af dette stykke, kan på de betingelser og med de begrænsninger, der er fastsat i Domstolens statut, undtagelsesvis underkastes fornyet prøvelse ved Domstolen, hvis der er alvorlig risiko for, at fællesskabsrettens ensartede anvendelse eller sammenhæng kan påvirkes.

3. Retten i Første Instans har kompetence til at afgøre præjudicielle spørgsmål, som forelægges den i medfør af artikel 234, inden for særlige områder fastlagt i statuten.

Hvis Retten i Første Instans finder, at sagen kræver en principafgørelse, der kan påvirke fællesskabsrettens ensartede anvendelse eller sammenhæng, kan den henvide sagen til Domstolen, for at denne skal træffe afgørelse.

De afgørelser, der træffes af Retten i Første Instans om præjudicielle spørgsmål, kan på de betingelser og med de begrænsninger, der er fastsat i Domstolens statut, undtagelsesvis underkastes fornyet prøvelse ved Domstolen, hvis der er alvorlig risiko for, at fællesskabsrettens ensartede anvendelse eller sammenhæng kan påvirkes.«

(2) Der er ved artikel 3, nr. 13), i Nice-traktaten foretaget en tilsvarende ændring af Euratom-traktatens artikel 140 A, stk. 2 og 3.

(3) Der er taget delvist hensyn til disse ændringer i artikel 62 i protokollen vedrørende statuten for Domstolen, hvori det hedder: »I de tilfælde, der er omhandlet i EF-traktatens artikel 225, stk. 2 og 3, og i Euratom-traktatens artikel 140 A, stk. 2 og 3, kan førstegeneraladvokaten, når han finder, at der er en alvorlig risiko for, at fællesskabsrettens ensartede anvendelse eller sammenhæng kan påvirkes, foreslå Domstolen at foretage en fornyet prøvelse af den afgørelse, der er truffet af Retten.

Forslaget skal fremsættes en måned efter, at Retten har truffet afgørelsen. Domstolen beslutter, inden en måned efter at førstegeneraladvokaten har fremsat sit forslag, om der skal foretages en fornyet prøvelse af afgørelsen.«

(4) Der bør i overensstemmelse med erklæring nr. 13, der er knyttet som bilag til slutakten til Nice-traktaten, vedtages bestemmelser om fornyet prøvelse af Rettens afgørelser vedrørende afgørelser truffet af de særlige retsinstanser og vedrørende præjudicielle spørgsmål, idet disse bestemmelser bør præcisere:

— parternes rolle i en sag indbragt for Domstolen med henblik på at sikre beskyttelse af deres rettigheder

— virkningen af proceduren for fornyet prøvelse for eksigibiliteten af den afgørelse, som Retten i Første Instans har truffet

— virkningen af Domstolens afgørelse for tvisten mellem parterne« —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Mellem artikel 62 og 63 i protokollen vedrørende statuten for Domstolen indsættes følgende artikler:

»Artikel 62a

Domstolen afgør de spørgsmål, der er underkastet fornyet prøvelse, efter en hasteprocedure på grundlag af de sagsakter, som Retten har fremsendt.

De parter, der er omhandlet i artikel 23, og i de tilfælde, der er omhandlet i EF-traktatens artikel 225, stk. 2, og Euratom-traktatens artikel 140 A, stk. 2, parterne i sagen for Retten har inden for en nærmere fastsat frist ret til at indgive indlæg eller andre skriftlige udtalelser til Domstolen om de spørgsmål, der er underkastet fornyet prøvelse.

Domstolen kan beslutte at åbne den mundtlige forhandling, før den træffer afgørelse.

Artikel 62b

I de tilfælde, der er omhandlet i EF-traktatens artikel 225, stk. 2, og Euratom-traktatens artikel 140 A, stk. 2, har forslaget om fornyet prøvelse og beslutningen om indledning af proceduren for fornyet prøvelse ikke opsættende virkning, jf. dog EF-traktatens artikel 242 og 243. Fastslår Domstolen, at Rettens afgørelse påvirker fællesskabsrettens ensartede anvendelse eller sammenhæng, hjemviser den sagen til Retten, som er bundet af de afgørelser om retsspørgsmål, der er indeholdt i Domstolens afgørelse; Domstolen kan angive, hvilke af virk-

ningerne af Rettens afgørelse der skal betragtes som endelige for parterne i sagen. Følger afgørelsen af retstvisten, under hensyn til udfaldet af den fornyede prøvelse, af de faktiske omstændigheder, som Rettens afgørelse støttes på, afgør Domstolen imidlertid sagen endeligt.

I de tilfælde, der er omhandlet i EF-traktatens artikel 225, stk. 3, og Euratom-traktatens artikel 140 A, stk. 3, får Rettens besvarelser af de spørgsmål, som Retten har fået forelagt, virkning ved udløbet af de frister, der er fastsat i artikel 62, stk. 2, medmindre der foreligger et forslag om fornyet prøvelse eller en beslutning om indledning af en procedure for fornyet prøvelse. Indledes der en procedure for fornyet prøvelse, får de besvarelser, der er underkastet fornyet prøvelse, virkning ved procedurens afslutning, medmindre Domstolen træffer anden afgørelse. Fastslår Domstolen, at Rettens afgørelse påvirker fællesskabsrettens ensartede anvendelse eller sammenhæng, træder Domstolens besvarelse af de spørgsmål, der er underkastet fornyet prøvelse, i stedet for Rettens.«

Artikel 2

Denne afgørelse har virkning fra dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 3. oktober 2005.

På Rådets vegne

D. ALEXANDER

Formand

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 12. september 2005

om ændring af afgørelse 2000/745/EF om godtagelse af tilsagn i forbindelse med antidumping- og antisubsidieprocedurerne vedrørende importen af polyethylenterephthalat (PET) med oprindelse i bl.a. Indien

(2005/697/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (antidumpinggrundforordningen), særlig artikel 8,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 af 6. oktober 1997 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽²⁾ (antisubsidiegrundforordningen), særlig artikel 13 og 15,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

(2) Ved forordning (EF) nr. 2603/2000 ⁽⁴⁾ indførte Rådet endelig udligningstold på importen til Fællesskabet af visse typer polyethylenterephthalat (PET) med oprindelse i bl.a. Indien. Importen af PET eksporteret af virksomheder, fra hvilke der var godtaget tilsagn, var fritaget for denne told, jf. forordningens artikel 2, stk. 1.

(3) Den 29. november 2000 vedtog Kommissionen afgørelse 2000/745/EF ⁽⁵⁾ om godtagelse af tilsagn i forbindelse med de to ovennævnte procedurer fra de eksportører, der er nævnt i den pågældende afgørelses artikel 1.

(4) Den 12. januar 2005 gav Kommissionen ved forordning (EF) nr. 33/2005 ⁽⁶⁾ meddelelse om indledning af en fornyet undersøgelse vedrørende en ny eksportør, jf. antidumpinggrundforordningens artikel 11, stk. 4.

(5) Samtidig og af samme årsager indledte Kommissionen en fremskyndet fornyet undersøgelse af forordning (EF) nr. 2603/2000 ⁽⁷⁾ i henhold til antisubsidiegrundforordningens artikel 20.

(6) Undersøgelsernes endelige resultater og konklusioner er anført i Rådets forordning (EF) nr. 1646/2005 ⁽⁸⁾ om ændring af forordning (EF) nr. 2604/2000 og i Rådets forordning (EF) nr. 1645/2005 ⁽⁹⁾ om ændring af forordning (EF) nr. 2603/2000.

A. PROCEDURE

(1) Ved forordning (EF) nr. 2604/2000 ⁽³⁾ indførte Rådet endelig antidumpingtold på importen til Fællesskabet af visse typer polyethylenterephthalat (PET) med oprindelse i bl.a. Indien. Importen af PET eksporteret af virksomheder, fra hvilke der var godtaget tilsagn, var fritaget for denne told, jf. forordningens artikel 2, stk. 1.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004 (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004.

⁽³⁾ EFT L 301 af 30.11.2000, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 83/2005 (EUT L 19 af 21.1.2005, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT L 301 af 30.11.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 822/2004 (EUT L 127 af 29.4.2004, s. 3).

⁽⁵⁾ EFT L 301 af 30.11.2000, s. 88. Ændret ved afgørelse 2002/232/EF (EFT L 78 af 21.3.2002, s. 12).

⁽⁶⁾ EUT L 8 af 12.1.2005, s. 9.

⁽⁷⁾ EUT C 8 af 12.1.2005, s. 2.

⁽⁸⁾ Se s. 10 i denne EUT.

⁽⁹⁾ Se s. 1 i denne EUT.

B. TILSAGN

- (7) Efter den meddelelse, hvorved South Asian Petrochem Limited (SAPL, også benævnt »selskabet«) blev underrettet om de kendsgerninger og overvejelser, der lå til grund for, at det påtænkte at indføre en ændret endelig antidumpingtold og udligningstold på dets import til Fællesskabet, tilbød selskabet at afgive pristilsagn i henhold til artikel 8, stk. 1, i antidumpinggrundforordningen og artikel 13, stk. 1, i antisubsidiegrundforordningen. I dette tilsagn har den eksporterende producent tilbudt at sælge den pågældende vare til eller over priser, der afhjælper de skadevoldende virkninger af dumping og subsidieringen.
- (8) Selskabet vil også give Kommissionen regelmæssige og detaljerede oplysninger om deres eksport til Fællesskabet, således at Kommissionen kan overvåge tilsagnet effektivt. Selskabet har desuden en sådan salgsstruktur, at Kommissionen finder, at risikoen for omgåelse af tilsagnene er begrænset.
- (9) I betragtning heraf kan det tilsagn, som South Asian Petrochem Limited har afgivet, godtages.
- (10) For at Kommissionen effektivt kan overvåge, om selskabet overholder tilsagnet, når der fremlægges en anmodning om overgang til fri omsætning i henhold til tilsagnet for de relevante toldmyndigheder, er fritagelsen fra tolden betinget af, at der fremlægges en faktura, der som minimum indeholder de oplysninger, der er anført i bilaget til forordning (EF) nr. 2604/2000. Disse oplysninger er også nødvendige, for at toldmyndighederne med en tilstrækkelig grad af nøjagtighed kan afgøre, om forsendelserne svarer til handelsdokumenterne. Hvis der ikke fremlægges en sådan faktura, eller hvis den ikke

svarer til den vare, der frembydes for toldmyndighederne, skal antidumping- og udligningstolden betales med den relevante sats.

- (11) Hvis tilsagnet brydes eller trækkes tilbage, eller hvis der er grund til at antage, at tilsagnet brydes, kan der indføres en midlertidig eller endelig told i henhold til artikel 8, stk. 9 og 10, i antidumpinggrundforordningen og, hvis relevant, i henhold til artikel 13, stk. 9 og 10, i antisubsidiegrundforordningen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I tabellen i artikel 1 i afgørelse 2000/745/EF indsættes følgende:

Land	Producent	Taric-tillægskode
»Indien	South Asian Petrochem Limited (SAPL)	A 585«

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. september 2005.

På Kommissionens vegne
Peter MANDELSON
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS HENSTILLING

af 19. september 2005

om opsplitning af regnskaber og omkostningsregnskabssystemer i henhold til
rammebestemmelserne for elektronisk kommunikation

(EØS-relevant tekst)

(2005/698/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER,

som henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/21/EF af 7. marts 2002 om fælles rammebestemmelser for elektroniske kommunikationsnet og tjenester (herefter benævnt rammedirektivet)⁽¹⁾, navnlig artikel 19, stk. 1,

efter høring af Kommunikationsudvalget, og

som tager følgende i betragtning:

(1) Visse bestemmelser i rammebestemmelserne for elektroniske kommunikationsnet og -tjenester fastsætter indførelsen af nødvendige og passende omkostningsregnskabssystemer, nemlig artikel 9, 11 og 13 samt artikel 6, stk. 1, sammenholdt med bilag I, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/19/EF af 7. marts 2002 om adgang til og samtrafik mellem elektroniske kommunikationsnet og tilhørende faciliteter (adgangsdirektivet)⁽²⁾, artikel 17, artikel 18, stk. 1, og bilag VII, afsnit 2, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/22/EF af 7. marts 2002 om forsyningspligt og brugerrettigheder i forbindelse med elektroniske kommunikationsnet og tjenester (forsyningspligtdirektivet)⁽³⁾, og artikel 13 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/21/EF.

(2) Operatører, som af den nationale tilsynsmyndighed er meddelt som havende en stærk markedsposition (i det følgende benævnt »meddelte operatører«) på et relevant marked som følge af en analyse gennemført i overensstemmelse med artikel 16 i direktiv 2002/21/EF, kan pålægges forpligtelser om opsplitning af regnskaber og/eller indførelse af et omkostningsregnskabssystem. Formålet med at pålægge disse forpligtelser er at gøre transaktioner mellem operatører mere gennemsigtige og/eller at fastslå de faktiske omkostninger for ydede tjenester. Herudover kan de nationale tilsynsmyndigheder anvende regnskabsopsplitning og indførelse af omkostningsregnskabssystemer som et supplement til anvendelsen af andre reguleringstiltag (f.eks. vedrørende transparens, ikke-diskrimination, omkostningsbaserede priser) på meddelte operatører.

(3) Denne henstilling ajourfører Kommissionens henstilling 98/322/EF af 8. april 1998 om samtrafik på et liberaliseret telemarked (Del 2 — Opsplitning af regnskaber og omkostningsberegning)⁽⁴⁾ efter anvendelsen af rammebestemmelserne for elektronisk kommunikation (25. juli 2003). Denne ajourføring er nødvendig, fordi rammebestemmelserne fra 2002 medførte vigtige ændringer i lovpakken fra 1998, f.eks. et udvidet anvendelsesområde for rammebestemmelserne, en anden tilgang til pålæggelsen af ex ante-forpligtelser, et andet anvendelsesområde for de særlige bestemmelser vedrørende omkostningsregnskaber og regnskabsopsplitning og anvendelse af princippet om teknologineutralitet.

(4) Henstillingens overordnede mål er at fremme anvendelsen af konsekvente regnskabsprincipper og metoder på EU-niveau under inddragelse af de nationale tilsynsmyndigheders erfaringer med omkostningsregnskabssystemer og regnskabsopsplitning, og at forbedre gennemsigtigheden af regnskabssystemer, metoder, udarbejdede data samt revisions- og indberetningsprocessen til gavn for alle berørte parter.

(5) Operatører kan både udøve deres virksomhed på markeder, hvor de er udpeget som havende en stærk markedsposition, og på markeder med konkurrence, hvor de ikke er udpeget som havende en stærk markedsposition. De nationale tilsynsmyndigheder kan have brug for oplysninger om markeder, hvor operatører ikke har en stærk markedsposition, for at kunne varetage deres reguleringsopgaver. Når en meddelt operatør med en stærk markedsposition på ét eller flere markeder pålægges en forpligtelse til regnskabsopsplitning, kan denne forpligtelse omfatte markeder, hvor operatøren ikke har en stærk markedsposition, f.eks. for at sikre datasammenhæng.

(6) Alle obligatoriske metoder i forbindelse med omkostningsregnskaber eller regnskabsopsplitning, navnlig hvor de danner grundlag for priskontrolbeslutninger, bør specificeres, så de fremmer effektive investeringer og potentielt konkurrenceforvridende adfærd afdækkes, herunder navnlig margenklemmer, og bør være i overensstemmelse med den nationale tilsynsmyndigheds politiske målsætninger jf. artikel 8 i direktiv 2002/21/EF.

⁽¹⁾ EFT L 108 af 24.4.2002, s. 33.

⁽²⁾ EFT L 108 af 24.4.2002, s. 7.

⁽³⁾ EFT L 108 af 24.4.2002, s. 51.

⁽⁴⁾ EFT L 141 af 13.5.1998, s. 6.

- (7) Indførelsen af nye eller ajourførte omkostningsberegningssystemer kan være udtryk for, at de nuværende niveauer for lovfaste takster og/eller prisordninger ikke er passende eller ikke svarer til de faktiske forhold. Hvis en national tilsynsmyndighed mener, at der er behov for en korrektion, så bør der tages behørigt hensyn til det kommercielle og økonomiske miljø, således at man undgår risici og usikkerhed på de relevante markeder. F.eks. kunne eventuelle korrektioner i denne forbindelse spredes over et rimeligt tidsrum.
- (8) De nationale tilsynsmyndigheder kan være nødt til at tilpasse parametrene for omkostningsberegningssystemet for at nå disse mål, når der indføres et regnskabssystem, som anvender en fremadrettet metode (som f.eks. langsigtede differensomkostninger), der ikke bygger på afholdte omkostninger men på løbende omkostninger, hvor aktiverne f.eks. genværdiansættes på grundlag af omkostningerne ved at bruge tilsvarende moderne infrastruktur bygget med den bedste tilgængelige teknologi. Hvor det er nødvendigt, bør både »top-down«- og »bottom-up«-metoden bruges. Regnskabssystemer bør baseres på princippet om omkostningskausalitet, som det f.eks. er tilfældet ved aktivitetsbaseret omkostningsfordeling (ABC-metoden).
- (9) Når der anvendes regnskaber baseret på aktuelle omkostninger (CCA-metoden) for netaktiver som abonnentledninger, som anses for at være svære at udskifte på mellemlangt sigt, vil den nationale tilsynsmyndighed skulle tilpasse parametre som kapitalomkostninger, afskrivningsprofiler, tillæg og tidsvariable komponenter tilsvarende for at opnå en konsekvent anvendelse af omkostningsberegningssystemerne.
- (10) Når indførelsen af et omkostningsregnskabssystem pålægges i henhold til artikel 13, stk. 4, i direktiv 2002/19/EF, skal omkostningsfordelingsmetoderne have en detaljeringsgrad, som tydeliggør forholdet mellem omkostninger og takster for netkomponenter og tjenester; det er tillige nødvendigt, at der stilles en beskrivelse til rådighed af det grundlag, hvorpå direkte og indirekte henførbare omkostninger er blevet fordelt mellem forskellige konti.
- (11) Denne henstilling giver retningslinjer for, hvordan omkostningsregnskaber og regnskabsopsplitning kan implementeres under de nye rammebestemmelser fra 2002. Kommissionens henstilling 98/322/EF giver retningslinjer for, hvordan omkostningsregnskaber og regnskabsopsplitning implementeres under rammebestemmelserne fra 1998. Henstillingen fra 1998 gælder fortsat i situationer, hvor medlemsstaterne ikke har afsluttet gennemgangen af gældende forpligtelser vedrørende omkostningsregnskaber og regnskabsopsplitning jf. artikel 16 i direktiv 2002/21/EF.
- (12) Hvor medlemsstaterne anvender en kompensationsordning, der indebærer pengeoverførsler, bestemmer del B i bilag IV til forsyningspligt-direktivet, at disse overførsler skal ske på en transparent, objektiv, ikke-diskriminerende og rimelig måde. For at opfylde disse krav bør alle kompensationer, som modtages for levering af forsyningspligt-ydelser, behørigt indberettes i systemerne for regnskabsopsplitning.
- (13) For så vidt angår finansiering af forsyningspligt-ydelser, berører denne henstilling ikke Kommissionens direktiv 80/723/EØF af 25. juni 1980 om gennemskueligheden af de økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder ⁽¹⁾.
- (14) Anvendelsen af principperne i denne henstilling berører ikke medlemsstaternes og virksomhedernes pligt til fuldt ud at overholde EU's konkurrenceregler.
- (15) Kommissionens henstilling 2002/590/EF af 16. maj 2002 om »Revisorers uafhængighed i EU: Grundlæggende principper« ⁽²⁾ tilvejebringer solide rammer, som kan anvendes til efterprøvning af revisorers uafhængighed i relevante tilfælde.
- (16) De europæiske tilsynsmyndigheders gruppe (ERG) ⁽³⁾ har afgivet en udtalelse om revisionen af Kommissionens henstilling om opsplitning af regnskaber og omkostningsberegning fra 1998, som omfatter et detaljeret bilag om omkostningsberegning og regnskabsopsplitning.

HENSTILLER:

- 1) Denne henstilling vedrører systemer til opsplitning af regnskaber og omkostningsberegning, som gennemføres af operatører, der af den nationale tilsynsmyndighed er udpeget som havende en stærk markedsposition på relevante markeder efter en markedsanalyse, der er udført i overensstemmelse med artikel 16 i direktiv 2002/21/EF. Denne type operatører er i det følgende benævnt »meddelte operatører«.

Formålet med at pålægge en forpligtelse til at implementere et omkostningsregnskabssystem er at sikre, at meddelte operatører anvender retfærdige, objektive og transparente kriterier ved allokering af deres omkostninger til tjenester i situationer, hvor de er underlagt priskontrol eller skal anvende omkostningsbaserede priser.

⁽¹⁾ EFT L 195 af 29.7.1980, s. 35. Senest ændret ved direktiv 2000/52/EF (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 75).

⁽²⁾ EFT L 191 af 19.7.2002, s. 22.

⁽³⁾ ERG blev nedsat ved Kommissionens afgørelse 2002/627/EF (EFT L 200 af 30.7.2002, s. 38). Ændret ved afgørelse 2004/641/EF (EUT L 293 af 16.9.2004, s. 30).

Hensigten med at pålægge en forpligtelse til opsplitning af regnskaber er at tilvejebringe mere detaljerede oplysninger end dem, der kan udledes af den meddelte operatørs lovpligtige regnskaber, således at de afspejler præstationerne i de forskellige dele af den meddelte operatørs virksomhed lige så nøjagtigt, som hvis disse dele blev drevet som enkeltvirksomheder, og — i forbindelse med vertikalt integrerede virksomheder — at forebygge diskrimination til fordel for egne aktiviteter og konkurrenceforvridende krydssubsidier.

- 2) Det anbefales, at de nationale tilsynsmyndigheder pålægger deres meddelte operatører at opdele driftsomkostninger, investeret kapital og indtægter ned til mindst det niveau, der kræves i henhold til principperne om forholdsmæssighed, gennemskelighed og reguleringsmålsætninger jf. national eller EU-lovgivning.

Det anbefales, at fordelingen af omkostninger, investeret kapital og indtægter sker i overensstemmelse med princippet om omkostningskausalitet (f.eks. aktivitetsbaseret omkostningsfordeling («ABC-metoden»)).

De meddelte operatørs omkostningsregnskabssystemer og regnskabsopsplitning skal kunne bruges til indberetning af lovpligtige finansielle oplysninger med sigte på at demonstrere fuld opfyldelse af lovkrav. Det anbefales, at systemernes evne hertil vurderes ud fra de kvalitative kriterier relevans, pålidelighed, sammenlignelighed og væsentlighed.

Det anbefales, at de nationale tilsynsmyndigheder kontrollerer omkostningsregnskabs- og regnskabsopsplitningssystemers tilstrækkelighed og effektivitet; systemerne kan gøres til genstand for offentlig høring.

- 3) Det anbefales, at en national tilsynsmyndighed ved vurderingen af et omkostningsregnskabssystemets faciliteter og specifikationer kontrollerer, om den meddelte operatørs omkostningsregnskabssystem er i stand til at analysere og præsentere omkostningsdata på en måde, der støtter reguleringsmålsætninger. Den meddelte operatørs omkostningsregnskabssystem bør navnlig være i stand til at skelne mellem direkte omkostninger⁽¹⁾ og indirekte omkostninger⁽²⁾.

Det anbefales, at de nationale tilsynsmyndigheder, når de har vedtaget en beslutning om et omkostningsregnskabssystem, der bygger på aktuelle omkostninger, fastsætter klare frister og et basisår for deres meddelte operatørs gennemførelse af nye omkostningsregnskabssystemer baseret på løbende omkostninger.

⁽¹⁾ Direkte omkostninger er omkostninger, som fuldt ud og utvetydigt kan henføres til bestemte aktiviteter.

⁽²⁾ Indirekte omkostninger er omkostninger, som må fordeles efter en retfærdig og objektiv fordelingsmetode.

Et nøgleelement i metoden til regnskabsaflæggelse baseret på aktuelle omkostninger (CCA-metoden) er værdiansættelse af netaktiverne til forventet værdi eller nutidsværdi for en effektiv operatør, dvs. den værdi, som tilsvarende operatører skulle betale, såfremt markedet var stærkt konkurrencebetonet. Det forudsætter, at afskrivningsbeløbene, der er inkluderet i driftsomkostningerne, beregnes på grundlag af nutidsværdiansættelse af ækvivalente aktiver. Følgelig er indberetning af investeret kapital også nødt til at ske på grundlag af aktuelle omkostninger. Der kan være behov for at tilpasse andre omkostninger for at afspejle et aktivs nutidige anskaffelsespris og dets driftsmæssige omkostningsgrundlag. Hvor det er hensigtsmæssigt, kan værdiansættelse af netaktiver til forventet værdi eller nutidsværdi suppleres med brugen af en omkostningsregnskabsmetode, f.eks. med langsigtede differensomkostninger (LRIC).

Det anbefales, at nationale tilsynsmyndigheder tager behørigt hensyn til pris- og konkurrencespørgsmål, der kan opstå i forbindelse med CCA-metoden, f.eks. ved ubundet adgang til abonnentledninger.

Det anbefales, at nationale tilsynsmyndigheder behørigt tager højde for yderligere tilpasning af finansielle oplysninger ved hjælp af effektivitetsfaktorer, navnlig i tilfælde hvor omkostningsdata anvendes som grundlag for prisafgørelser, da brugen af omkostningsregnskabssystemer (også selv om der anvendes CCA-værdier) måske ikke fuldt ud afspejler faktiske eller relevante omkostninger⁽³⁾. Effektivitetsfaktorer kan udledes af evalueringer af andre nettopologier og -arkitektur, afskrivningsteknikker og teknologi, som anvendes eller påtænkes anvendt i nettet.

- 4) Det anbefales, at meddelte operatører, som skal indberette opsplitning af regnskaber, afleverer en resultatopgørelse og en opgørelse over investeret kapital for hver af de enheder, som aflægger lovpligtige regnskaber (baseret på relevante markeder og tjenester). Priser for interne ydelser eller køb mellem markeder og tjenester skal fremgå tilstrækkeligt tydeligt til at dokumentere overholdelsen af krav vedrørende ikke-diskrimination. Kravene til regnskabsaflæggelse med opsplitning af regnskaber kan gøre det nødvendigt at udarbejde og fremlægge oplysninger for markeder, hvor en operatør ikke har en stærk markedsposition.

Af hensyn til dataintegriteten og en konsekvent regnskabsaflæggelse anbefales det, at de finansielle opgørelser i disse særskilte obligatoriske regnskaber indarbejdes i en samlet resultatopgørelse og en opgørelse over investeret kapital for virksomheden som helhed. En afstemning af de særskilte lovpligtige regnskaber med operatørens egne vedtægtsbestemte regnskaber er også påkrævet. Disse opgørelser bør revideres af en uafhængig revisor eller underkastes en konformitetskontrol af den nationale tilsynsmyndighed (forudsat, at der er personale til rådighed med passende kvalifikationer).

⁽³⁾ Visse af disse aktiver kan ligge over kravene, eller netarkitekturen kan være suboptimal. Indførelsen af en »bottom-up« økonomisk/teknisk model bidrager til at kaste lys over ineffektive og unødigt afholdte omkostninger, som bør tages ud.

5) Det anbefales, at de nationale tilsynsmyndigheder stiller tilstrækkeligt detaljerede relevante regnskabsoplysninger fra meddelte operatører til rådighed for interesserede parter. De fremlagte oplysninger bør være så detaljerede, at man kan forvisse sig om, at der ikke har fundet utilbørlig diskriminering sted mellem udbud af tjenester internt og tjenester, der udbydes eksternt, og de bør give mulighed for at identificere de gennemsnitlige omkostninger for tjenester og den metode, der er brugt til at beregne omkostningerne. De nationale tilsynsmyndigheder skal tage behørigt hensyn til beskyttelse af fortrolige forretningsoplysninger, når der stilles oplysninger til rådighed til disse formål.

I denne henseende vil den meddelte operatørs offentliggørelse af tilstrækkeligt detaljerede omkostningsopgørelser, der viser f.eks. de gennemsnitlige omkostninger for netkomponenter, øge gennemsigtigheden og konkurrenternes tillid til, at der ikke eksisterer konkurrenceforvridende krydssubsidier. Dette anses for særlig vigtigt i forbindelse med engrostitjener. Retningslinjer for opfyldelse af krav til regnskabsaflægelse og offentliggørelse af oplysninger findes i bilaget.

6) Visse virksomheder kan blive udpeget som forsyningspligtudbydere i henhold til artikel 8 i forsyningspligt direktivet og kan underlægges lovfæstet kontrol af detailtakster i overensstemmelse med artikel 17 i forsyningspligt direktivet. Det

anbefales for de medlemsstater, som har ordninger til finansiering af forsyningspligt ydelser, at alle bidrag, som udpegede virksomheder modtager som led i en kompensationsordning, fremgår i regnskabsopsplitningssystemerne.

7) Disse regnskabsmæssige retningslinjer vedrører loypligtig indberetning, og de tilsigter ikke at erstatte nogen anden form for obligatorisk opgørelse, som en medlemsstat måtte forlange.

8) Denne henstilling tages op til revision senest tre år efter anvendelsesdatoen.

9) Denne henstilling er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. september 2005.

På Kommissionens vegne
Viviane REDING
Medlem af Kommissionen

BILAG

RETNINGSLINJER FOR KRAV TIL REGNSKABS AFLÆGGELSE OG OFFENTLIGGØRELSE AF OPLYSNINGER

I dette bilag beskrives den periodiske regnskabsaflæggelse, offentliggørelse af oplysninger og overensstemmelseserklæringen.

I overensstemmelse med de anbefalede principper i henstillingens punkt 2 skal systemer til omkostningsregnskaber og opsplnitning af regnskaber frembringe finansielle oplysninger, der er tilstrækkeligt detaljerede til at demonstrere overholdelse af principperne om ikke-diskrimination og gennemsigtighed, og i tilstrækkelig grad udpege og henvise indtægter, omkostninger, investeret kapital og volumen for operatørens forskellige aktiviteter. Disse regnskabsoplysninger bør straks stilles til rådighed for den nationale tilsynsmyndighed.

En god præsentation af de obligatoriske regnskaber sikrer, at de væsentlige budskaber i de finansielle opgørelser meddeles klart og effektivt på en så enkel og direkte måde som muligt. Præsentation af oplysningerne i finansielle opgørelser forudsætter en vis grad af abstraktion og aggregering. Hvis processen struktureres, får man større indsigt i forholdene, fordi præsentationen viser opfyldelsen af de forskellige lovkrav, bl.a. ved at demonstrere, at takster er omkostningsbaserede, eller at der ikke sker utilbørlig diskrimination.

Regnskabsrapporter indeholder støttebilag og supplerende oversigter, som udbygger og forklarer de finansielle opgørelser. De finansielle opgørelser og støttebilagene udgør et sammenhængende hele.

Oplysninger i lovpligtige regnskaber hjælper den nationale tilsynsmyndighed og andre parter, som eventuelt påvirkes af reguleringsbeslutninger, der bygger på disse oplysninger, f.eks. konkurrenter, investorer og forbrugere. I denne forbindelse kan offentliggørelse af oplysninger bidrage til et åbent marked med fri konkurrence og også øge tilliden til det lovpligtige regnskabssystem.

Fuldstændig offentliggørelse af oplysninger kan dog være begrænset af nationale regler eller fællesskabsregler for fortrolige forretningsoplysninger. Det anbefales derfor, at de nationale tilsynsmyndigheder drøfter med operatørerne, hvilke oplysninger der bør anses for fortrolige og ikke bør offentliggøres.

1. Sammenstilling og offentliggørelse af oplysninger

Følgende finansielle oplysninger bør sammenstilles og offentliggøres (med forbehold af nationale regler om fortrolige oplysninger) for det relevante marked/tjeneste:

- resultatopgørelser
- opgørelse over investeret kapital (detaljeret beregningsmetode og anvendte parametres værdi)
- konsolidering og afstemning med lovpligtige regnskaber eller andre kilder til omkostningsoplysninger
- en beskrivelse af omkostningsberegningemetoderne, herunder henvisning til omkostningsgrundlag og -standarder, fordelings- og værdiansættelsesmetoder, udpegelse og behandling af indirekte omkostninger
- oplysninger vedrørende ikke-diskrimination (detaljerede priser for interne afregninger)
- revisionsberetning (hvis det kræves af den nationale tilsynsmyndighed)
- en beskrivelse af anvendte regnskabspolitikker og regulatoriske regnskabsprincipper.
- en erklæring om overensstemmelse med fællesskabsregler og nationale regler
- andre supplerende oversigter efter behov.

Formatet for regnskabsaflæggelsen, som kan være den almindelige lovpligtige regnskabsform, bør fastlægges af den nationale tilsynsmyndighed på forhånd efter samråd med operatørerne. Erklæringen om overensstemmelse med fællesskabsregler og national lovgivning, revisionsberetningen og beskrivelsen af regnskabsprincipper, -politikker, -metoder og -procedurer, herunder især omkostningsfordelingsmetoderne, kan ikke anses for at være fortrolige oplysninger. Med forbehold af national lovgivning og fællesskabslovgivning om fortrolige forretningsoplysninger bør revisionsresultaterne gøres offentligt tilgængelige.

2. Overensstemmelseserklæring

Den årlige overensstemmelseserklæring skal mindst indeholde følgende:

- revisors konklusioner
- alle konstaterede uregelmæssigheder
- revisors anbefalinger (med beskrivelse af virkningen)
- fuldstændig beskrivelse af den anvendte verifikationsmetode, og
- nogle aggregerede finansielle og regnskabsmæssige oplysninger (f.eks. CCA-tilpasninger, vigtigste beregningsforudsætninger for omkostningsfordeling, niveauet for omkostningsallokering og modellens nøjagtighed).

Offentliggørelsen af overensstemmelseserklæringen og revisionsresultaterne bør ske i en form, som er umiddelbart tilgængelig for interesserede parter, f.eks. i en trykt udgave og en elektronisk udgave, eller offentliggøres på operatørens eller den nationale tilsynsmyndigheds netsted.

3. Regnskabsperiode

Offentliggørelsen af obligatoriske regnskaber bør ske årligt og hurtigst muligt efter regnskabsårets afslutning. Offentliggørelsen af erklæringen skal ske senest to måneder efter afslutningen af det lovpligtige regnskabsår eller ikke senere end den lovfæstede gældende praksis.
